

Oktober/November 2021

Nöits op d'r Brand

Für unsere LeserInnen kostenlos, „ömmesöns“

Magazin für Brand und das
Münsterländchen



Der Brander Wochenmarkt
Eine Institution im Stadtteil

Brander Kinderprinzenpaar
steht in den Startlöchern

100 Jahre Breitensport:
FC Eintracht Kornelimünster

Sonderseiten:
Leben & Wohnen / Mobiles Leben

Jetzt auch online:
www.dein-stadtteilmagazin.de

Sascha sichert das!

Für Dich und schnelles Internet.



NetAachen



Internet ab
19,95 €
mtl.

für 6 Monate, danach gilt der reguläre Preis*

Jetzt Aktionsvorteil sichern!

Sascha,
NetAachen IT Services

netaachen.de

*6 Monate 19,95 €: Die Aktion gilt für Privatpersonen und Unternehmen mit bis zu 4 Mitarbeitern bei Neuauftrag bis zum 26.09.2021. Mindestvertragslaufzeit 24 Monate. Weitere Preise gemäß aktueller Preisliste. Der Aktionspreis von 19,95 € gilt für alle NetSpeed-Tarife bis 100 Mbit/s für die ersten 6 Monate. Ab dem 7. Monat gelten die regulären Preise je Bandbreite und gemäß aktueller Preisliste. Voraussetzung: Der Kunde war in den letzten 3 Monaten kein NetAachen-Kunde, hat in den letzten zwölf Monaten an keiner NetAachen-Aktion teilgenommen (maßgeblich hierfür ist die Anschlussdose im Haushalt) und kann bis zum 27.03.2022 an das NetAachen-Netz angeschlossen werden. Einmalige Bereitstellungskosten 69,95 €. Zudem können je nach gewähltem Tarif einmalige oder mtl. Endgerätekosten gemäß aktueller Preisliste anfallen.

Inhalt u.a.

Vorwort	3
Blickpunkt Brand u.a.:	
Spendenfonds Hochwasserkatastrophe.....	4
Denkmaltag - Der Mennicken Hof in Freund.....	6
Der Brander Wochenmarkt	8
Theater Brand: Bühne macht stark.....	9
Brander Kinderprinzenpaar	10
Marina Freude: „Stillleben und andere Bilder“	14
Richtfest im Brander Feld.....	17
Donatusschützen packen was an.....	18
Nöits uus et Mönsterländchen u.a.:	
Bezirksamtsleiterin Rita Claßen geht in den Ruhestand	19
100 Jahre FC Eintracht Kornelimünster	20
Karneval in Walheim	23
Sonderseiten: Leben & Wohnen (S. 24-39)	
Sonderseiten: Mobiles Leben (S. 40-45)	
Veranstaltungskalender/Impressum.....	46

Guten Tag, liebe LeserInnen!

Es gibt Institutionen, die will man einfach nicht missen. Eine davon ist der Brander Wochenmarkt. Was gibt es Schöneres, als zwischen den vielen Ständen herumzuschlendern, zu probieren, frisches Obst und Gemüse zu kaufen und zwischendurch noch ein Pläuschchen zu halten? In dieser Ausgabe würdigen wir mit unserer Titelgeschichte die Macherinnen und Macher dieser wichtigen Einrichtung der Nahversorgung.

Unser Magazin darf nun schon seit fast 17 Jahren die Leserinnen und Leser in Brand und dem Münsterländchen erfreuen. Neben unserer gedruckten Ausgabe ist es nun an der Zeit, unser „Verbreitungsgebiet“ auch auf das World Wide Web auszuweiten. Dort können wir zwischen unseren Erscheinungsterminen der Druckausgabe auch tagesaktuelle Berichte und Ankündigungen von Veranstaltungen veröffentlichen. Machen Sie gerne Gebrauch davon, indem Sie unsere Redaktion per Mail informieren: redaktion@euregiokonzept.de. Unsere Onlineplattform finden Sie unter: www.dein-stadtteilmagazin.de

Auch unsere gedruckten Ausgaben können Sie dort online lesen, auch diese, welche Sie gerade in Händen halten.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen Ihres Stadtteilmagazins!

Ihr **Nöits op d'r Brand** -Team

Immer für euch da -
ob in Präsenz oder online: Wir können beides!

Musikschule Brand



Hochstraße 1, 52078 Aachen - 0241 475 980 89 - mail@musikschule-brand.de - www.musikschule-brand.de



Spendenfonds für die Opfer der Hochwasserkatastrophe

Niemand hatte mit einer Hochwasserkatastrophe dieses schlimmen Ausmaßes in unserer Region gerechnet. Trotzdem hat sie in diesem Juli viele Menschen in Nordrhein-Westfalen und Rheinlandpfalz überrascht und zu erheblichen Schäden, ja sogar zu Todesfällen, geführt. Viele haben ihr Hab und Gut, ihr Obdach oder ihre Existenz verloren. Unser Stadtbezirk Brand ist zum Glück von schweren Schäden weitestgehend verschont geblieben, da hier die Inde im Landschafts- und Naturschutzgebiet mit wenig Bebauung verläuft. In den benachbarten Ortschaften war das leider anders. Der Bürgerverein Brand e.V. hatte daher Ende Juli spontan einen Spendenaufruf initiiert, um unsere vom Hochwasser ge-

schädigten Mitbürgerinnen und Mitbürger im Münsterländchen, also in unseren benachbarten Ortsteilen, zu unterstützen. Am Tag der Bekanntgabe waren schon die ersten Spenden auf unseren Konten eingegangen. Bis zum Ende der Aktion sind

halte mit einem Betrag von jeweils 1.000,00 Euro unterstützt werden. Das ersetzt zwar nicht den entstandenen Schaden, ist aber ein wichtiges Zeichen der nachbarschaftlichen Solidarität in Zeiten, in denen durch die Corona-Pandemie ohnehin schon

evangelische Pfarrgemeinde bilden. Dabei war es uns besonders wichtig, dass jeder gespendete Euro unmittelbar bei den Flutopfern ankommt.

Mit einem festlichen Konzert in der katholischen Pfarrkirche St. Donatus am 05.09.2021 wurde der Hilfsfonds abgeschlossen. Im September werden die noch ausstehenden Spendenbescheinigungen ausgestellt. Dann dürfen wir auf eine erfolgreiche Aktion zurückblicken, die gezeigt hat, wie wichtig der gesellschaftliche Zusammenhalt in schwierigen Zeiten ist. Unser herzlicher Dank gilt allen, die das mit ihren Spenden ermöglicht haben.

Wolfgang Sanders

Ein herzliches Dankeschön an alle Bürgerinnen und Bürger, die unsere Spendenaktion so zahlreich unterstützt haben!

über 134.000,00 € gespendet und zwischenzeitlich unbürokratisch an die Flutopfer ausgezahlt worden.

Die größte Einzelspende belief sich auf 5.000,00 Euro, die kleinste auf 7,00 Euro. Aber schließlich zählt jeder Euro und so konnten die meisten Haus-

viel aus den Fugen geraten ist. Bei der Auszahlung der Gelder konnten wir auf die Zusammenarbeit mit den Bezirksämtern Brand und Kornelimünster-Walheim bauen. Unterstützung kam zudem vom Pfarrer Uwe Loeper und der Diakonie, da Brand und Stolberg eine gemeinsame

Hilfe durch Hoffnung

Der Schlussakkord zur Spendenaktion zugunsten der Hochwassergeschädigten wurde am ersten Sonntag im September mit einem Benefizkonzert in der katholischen Pfarrkirche St. Donatus gesetzt. Martin Schmidt, Leiter der Musikschule Brand, hatte die Idee, die Aktion des Bürgervereins mit einer festlichen Veranstaltung abzurunden. Den Auftakt machte der von ihm gegründete Feierabendchor mit zwei eingängigen Liedern. Pfarrer Matthias Goldammer hatte die Pfarrkirche für diesen einmaligen Anlass unkompliziert zur Verfügung gestellt und konnte daher als Hausherr die geimpften, genesenen und getesteten Gäste begrüßen. Auch

der evangelische Pfarrer Uwe Loeper war dabei und betonte, wie wichtig ein Zeichen der Hoffnung für die Menschen in Not sei. Nach einer Schweigeminute im Andenken an die Opfer der Flutkatastrophe begleitete die aus Neuseeland stammende Deborah Rawlings mit dem Klavier zunächst Christine Rudolf bei ihrem virtuosens Geigenspiel. Im weiteren Verlauf begleitete sie die stimmlich überzeugende Laura Lietzmann zu „Can you feel the love tonight“. Diese wiederum verzichtete zunächst auf den verdienten Applaus, um den übergangslosen Einzug von Alex Janßen mit seiner fetzigen Saxophonimprovisation zu er-



Foto: Ewald Kreus

möglichen. Es blieb nicht das einzige Blasinstrument, das die gute Akustik im Kirchengewölbe belegen sollte, denn Daniel Gronsfeld bezauberte mit seiner Trompete beim Stück „Misty“ das begeisterte Publikum mit einem glasklaren Klang. Dass gute Musik auch ohne Instrumente geht, bewiesen die Fünflinge mit ihren kurzweiligen A-Capella-Beiträgen. „In diesen Momenten lebt Solidarität vom Handeln“, beschrieb Bezirksbürgermeister Peter Tillmanns zwischen den musikalischen Beiträgen die spontane Reaktion des Bürgervereins auf die Hochwasserkatastrophe in unserer Region und bedankte sich bei den Akteuren für die schnelle und unbürokratische Hilfe. Emotional wurde es, als Wolfgang Müller als Vorsitzender des Bürgervereins an das Rednerpult trat,

um über die durch das große Leid ausgelöste Hilfsaktion zu berichten und den Spendern für ihre Großzügigkeit zu danken. „Auch die Kosten des Konzertes wie z.B. für die Technik werden nicht von den Spendenkonten, sondern vom Geschäftskonto des Vereins bezahlt“, stellte er noch einmal klar und dankte den Künstlern für den Auftritt ohne Gage. Während Farsan Rahvari mit seiner Konzertgitarre mit leisen Klängen die Aufmerksamkeit des Publikums einfing, zog Organist Ralph Leinen auf der großen Orgel im Brander Dom alle Register, um sich den lange anhaltenden Beifall zu verdienen. Den musikalischen Schlussspunkt sollte der als singender Kommissar in der Pandemie bekannt gewordene Oliver Schmidt mit dem Lied von der immer wieder aufgehenden Sonne setzen. Aber ohne Zugabe durfte er nicht von der Bühne gehen und so einigte man sich frei nach Udo Jürgens darauf, noch niemals in New York oder auf Hawaii gewesen zu sein. Am Ende der gelungenen und musikalisch hochkarätigen Veranstaltung holte Martin Schmidt noch einmal alle Künstler auf das Altarpodest, um sich gemeinsam mit ihnen vom begeisterten Publikum zu verabschieden. Schließlich war er es, der das abwechslungsreiche Programm zusammengestellt und gekonnt moderiert hatte. Hoffentlich nicht das letzte Konzert auf Brand in Zusammenarbeit mit dem Bürgerverein.

Wolfgang Sanders



carekonzept pflegeberatung

Mit Sorgfalt Lösungen finden

Sie brauchen Hilfe bei Pflegebedürftigkeit, Demenz, Pflegegrad oder der Organisation der Pflege? **Ich stehe Ihnen mit Rat und Tat zur Seite!**

Sie fragen sich, wie Sie die Pflege zu Hause organisieren sollen? **Ich unterstütze Sie bei der Zusammenstellung der Hilfen oder übernehme die komplette Organisation der Pflege!**

Sie brauchen Hilfe bei der Antragstellung oder im Widerspruchsverfahren gegen Ihre Pflegekasse? **Ich helfe Ihnen, Ihre Ansprüche durchzusetzen!**

Heike Bohnes *geprüfte und unabhängige Pflegesachverständige*
Hochstraße 21 • 52078 Aachen
Tel.: 02 41- 8 87 42 64 • Fax: 02 41- 8 87 42 65
www.pflegeberatung-aachen.de



Brander Senioren-Mobil

ehrenamtlicher Fahrdienst
in Brand

Voranmeldung erforderlich unter

45 09 02 10

Brander Senioren-Telefon

für Hilfe im Alltag
Kontakt: montags bis freitags
10 bis 13 Uhr

46 35 86 90

Der Brander Wochenmarkt

Eine wichtige Stütze des Stadtbezirks

Es herrscht eine heimelige Atmosphäre auf dem Brander Marktplatz und es hat schon was von einem kleinen Brander „Familientreffen“. Dienstags und samstags findet zwischen 7 Uhr und 13 Uhr auf dem vor einigen Jahren umgestalteten Marktplatz der Brander Wochenmarkt statt. Mit stetig steigendem Interesse seitens der Marktbesucher. Von Blumen und Obst über Gemüse und Nudeln bis hin zu Eiern, Fleisch und Backwaren reicht das überwiegend regionale Angebot der 15 Marktbesitzer am Dienstag (samstags 22 Marktbesitzer).

Mittendrin im bunten Treiben ist Günter Rohner, neben Alfred Wernerus einer der beiden städtischen Marktmeister. „Der Brander Marktplatz übt einen

besonderen Reiz auf mich aus“, erzählt der Endfünfziger, der seit 15 Jahren als Marktmeister tätig ist. Viele Stadtteile, so stellt er fest, beneiden Brand um diesen tollen Standort, der im Schatten von St. Donatus liegt. Er erwähnt die gute Verkehrsanbindung, den Standort mitten in Brand, den Marktkliner und das gute Parkplatzangebot. Außerdem achten die Brander auf ihren Marktplatz, hegen und pflegen ihn. Er ist ein Ort zum Verweilen – auch an den Markttagen.

Der Marktmeister Rohner ist an Markttagen morgens um 5 Uhr der Erste, der die Szene betritt: er schließt die Stromkästen auf und beseitigt die Poller. Und er achtet darauf, dass jeder seinen angestammten Platz einnimmt. „Ich könnte nicht einfach die Bestücker umstellen, denn dann findet die Kundschaft nicht mehr die



Anbieter“, meint er mit ernster Miene. Der Mensch ist halt ein Gewohnheitstier.

Seit den 1970er Jahren lockt der Markt in Brand dienstags die Kundschaft. Anfang der 1990er Jahre kam auch der Samstagmarkt hinzu; initiiert durch den SPD-Ortsverein Aachen-Brand. „Für uns war der Dienstag als Markttag nicht ausreichend, weil berufstätige Bürger*innen das Angebot nicht nutzen konnten“, erinnert sich Lorenz Hellmann, Mitglied der Bezirksvertretung Brand. „Nach unserem Antrag wurde der Samstagstermin auf Probe eingeführt, natürlich unter

Protest des Brander Einzelhandels.“ Dieser Protest verstummte, weil der zusätzliche Markttag neue Kunden nach Brand lockte, die auch das Angebot des angestammten Einzelhandels annahmen.

Ebenfalls auf eine Idee des SPD-Ortsverein Aachen-Brand geht der Marktkliner zurück. Nach einem Testbetrieb ab November 2020, unter Förderung der Brander Bezirksvertretung, ist der Marktkliner, der jetzt als Linie OL5 zwischen 9 Uhr und 13 Uhr im 30-Minuten-Takt seine Runden dreht, seit dem 13. Juni an den Markttagen fester Bestandteil des Öffentlichen Personenverkehrs. Es wird, wie in der Testphase, das Flugs-Ticket für 1,60 Euro für die Hin- und Rückfahrt angeboten. Außerdem gelten für Aachen gültige Zeitkarten (AVV).

Für Bezirksbürgermeister Peter Tillmanns ist der Brander Wochenmarkt eine unverzichtbare Einrichtung auf dem neugestalteten Marktplatz. „Viele Menschen, die kritisieren, der große Marktplatz wäre meist verwaist und da würde nichts passieren, vergessen die beiden Wochenmärkte, unsere wöchentlich stattfindenden Großveranstaltungen.“ Ein echtes Stück Brand!

gsi
Fotos: Ladislaus Hoffner



DOMINIQUE MAIER
Rechtsanwalt | Fachanwalt für Arbeitsrecht

Rat im Recht in Ihrer Nähe:

Telefon: 0241/990 300 64
Telefax: 0241/990 300 65
E-Mail: info@ra-maier.com
Anschrift: Wilhelm-Grasmehr-Straße 6-8, 52078 Aachen (Brand)



- Termine nach Vereinbarung -

[https:// www.ra-maier.com](https://www.ra-maier.com)

Theater Brand: Bühne macht stark

In Bezug auf die Förderung von Bühnennachwuchs ist die kleine Brander Theaterbühne ganz groß. An zwei Wochenenden plus an zwei Donnerstagen enterten 13 Kinder im Alter von 6 und 12 Jahren die Bühne und schnupperten Theaterluft. Unterstützt und angeleitet wurden sie von Schauspielerinnen Aylin Duman und Theaterpädagogin Patrick Gier, der nach den Wünschen der Kinder ein kleines eigenes Theaterstück geschrieben hatte. „Die Kinder hatten einen Riesenspaß und einige davon entpuppten sich als richtige Talente, die wir in unserer Kindergruppe weiter fördern wollen“, ist Wilma Gier, Vorsitzende des Theaters Brand, begeistert von dem Projekt.

Der Höhepunkt des zweiwöchigen Projekts, das in Zusammenarbeit mit dem Mobilé von St. Donatus und „Jub – Das Netz“ durchgeführt wurde, war eine erfolgreiche Aufführung des er-

arbeiteten Theaterstücks vor Eltern, Geschwistern, Freunden und Theaterfans am vorletzten Septembersonntag. Am 4. Oktober besuchen die Kinder das Stadttheater Aachen, schauen sich eine Comedy-Oper an und werden hinter der Bühne den



Hauptdarsteller Fabio Le Suisse treffen. Finanziell unterstützt wurde „Bühne macht stark!“ durch das Bundesministerium für Bildung und Forschung.

Am **Sonntag, 28. November**, wird im Theater Brand der **Räuber Hotzenplotz** wieder von

der Leine gelassen. Schon für 2020 geplant, musste das Familientheaterstück „Räuber Hotzenplotz und die Mondrakete“ coronabedingt auf dieses Jahr verschoben werden. Bekanntlich sind ja aller guten Dinge drei und so schlüpft Thomas van Gent zum dritten Mal in die Rolle des gefährlichsten Räubers des Landkreises.

Kurz zur Geschichte, die von Otfried Preußler geschrieben sowie von John von Düffel bearbei-

tet und erweitert wurde: Wachtmeister Dimpfelmose steht der Schweiß auf der Stirn. Grund dafür: Der berühmte Räuber Hotzenplotz ist mal wieder ausgebrochen. Was für eine Katastrophe! Denn jeder weiß, Räuber Hotzenplotz ist der gefährlichste Räuber im ganzen Landkreis.

Seppl und Kasperl sind fest entschlossen, den Räuber wieder einzufangen – und haben eine grandiose Idee. Sie wollen ihn ein für alle Male auf den Mond schießen! Ob das gelingt, können alle Theaterbesucher ab 28. November, ab 17 Uhr, im Theater Brand miterleben.

Weitere Aufführungen:
4., 5., 11., 12., 18. und 19. Dezember sowie 8., 9., 15., 16., 22., 23., 29., 30. Januar 2022 um 17 Uhr. Dieses Stück ist für Kinder ab 4 Jahren geeignet und Eintrittskarten gibt es für 11.50 Euro (ermäßigt für 9 Euro) unter: www.ticket-regional.de.

Wichtig: Einlass nur 3 G. Der Test darf nicht älter als 24 Stunden sein.

Weitere Infos:
www.theater-brand.de

Text: gsi/Foto: Heinz Braun

Oktoberfest

Leberkäs' - Obazda - Brezeln - Weißwurstburger - Weißwurst - Grillhaxen - Bayerische Salate
(alles aus eigener Herstellung)

Herbstzeit

*Ia Qualitätsfleisch
Frische Martinsgänse
leckere Fertiggerichte*

*Frisches Wild
Keulen & Brust
Mittagstisch*

Landeck Fleischerei
ZIEMONS
INH.: LOTHAR KOCH

Hochstraße 7 • 52078 Aachen
Telefon 0241 / 526242 • Telefax 0241 / 1 89 22 83

www.landeck-fleischerei.de

Erste Große Brander KG

Proklamation des Kinderprinzenpaares

In Brand wird – nach jetzigem Stand – in der kommenden Session 2021/2022 wieder Karneval gefeiert. Den Auftakt macht die Erste Große Brander KG (EGB) am Samstag, 20. November. An diesem Tag ist die Proklamation des Brander Kinderprinzenpaares mit Kinderprinz Patrick I. Lehnen, Kinderprinzessin Luna I. Nowak und Till Yara Stark geplant. Die Proklamation wird im Gemeindezentrum St. Donatus, Hochstraße, ab 15 Uhr stattfinden.

„Unsere Veranstaltungen für die kommende Session sind terminiert und die Programme stehen“, freut sich Michael Stech auf seine erste Session als Präsident der EGB. Anfang September waren er zum Präsidenten und Dr. Rita Breuer zur Vorsitzenden gewählt worden. Im Vorstand mit dabei sind To-

bias Stark (Schatzmeister), Ines Breuer (Schriftführerin), Kevin Bücken (Kommandant), Sascha Poth (Vize-Kommandant), Guido Decker (Beisitzer Kinder & Jugend), Chrissie Nowack (Beisitzerin Öffentlichkeitsarbeit), Dominik Nießen (Beisitzer Sessionsheft) und Dennis Keuhartz (Programmgestaltung).

Zurzeit verhandeln die drei Brander Karnevalsvereine EGB, Brander Unterbäher und die Brander Stiere mit zwei potentiellen Zeltverleihern, damit die Brander*innen auch in der kommenden fünften Jahreszeit in ihrem Karnevalszelt unter



Sitzen schon bald auf dem Kindernarrenthrone in Brand - v.l.n.r.: Kinderprinz Patrick I. Lehnen, Kinderprinzessin Luna I. Nowak und Till Yara Stark. Foto: gsi

Berücksichtigung der Corona-Schutzverordnung ihren gewohnten Karneval feiern können.

frönt dem Boxsport, ist oft mit seiner Hündin unterwegs und gibt als bevorzugte Urlaubsländer Polen und Spanien an.

Der neue Kinderprinz, Prinz Patrick I. Lehnen, der im November den Narrenthrone besteigen wird, kennt den Brander Karneval aus der Session 2015/2016, als er das Prinzenpaar Leon I. und Candy I. als Till begleitet hat. Nun möchte er selbst das Narrenzeppter schwingen. Er besucht die Gesamtschule Brand,

Ihm zur Seite steht Kinderprinzessin Luna I. Nowak. Sie tanzt seit sieben Jahren bei der EGB und ihr Bruder Leon war Kinderprinz op d'r Brand. Sie selbst freut sich auf die Session und hat echt Spaß am Karneval. Die 11-jährige Schülerin des Einhard-Gymnasiums gibt als Hobbys Tanzen, ihre Hunde, Basteln

Op d'r Brand wird wieder Karneval gefeiert!

Nach der Karnevalssession 2020/2021, die wegen der Corona-Pandemie ohne Veranstaltungen stattfinden musste, stehen die drei Brander Karnevalsvereine jetzt in den Startlöchern. „Wir sind vorbereitet und dürfen uns auf eine hoffentlich normale Session 2021/2022 freuen“, ist Walter Crombach, im Amt bestätigter Vorsitzender der Brander Unterbäher, vorsichtig optimistisch, dass alle Karnevalsenthusiasten im Stadtbezirk Brand vor einer Session stehen, die möglichst nah an die gewohnten Sessions der Vergangenheit heran kommt. „Wir wissen nicht, was in fünf

Monaten ist und wir können keine Aussage über die dann vorherrschenden Inzidenzzahlen machen, aber jetzt starten wir durch, nehmen finanzielle Mittel in die Hand und bereiten alles vor“, fügt Jörg Lies, im September wiedergewählter Kommandant der Prinzengarde „Brander Stiere“, hinzu.

Die Verantwortlichen der Unterbäher, der „Stiere“ und der Ersten Großen Brander (EGB) sind seit Wochen im regelmäßigen Austausch, um die Session vorzubereiten. Dazu zählt natürlich auch das beliebte Brander Karnevalszelt im Gewerbepark,

ohne dass es in Brand mangels passender Locations keine oder nur eingeschränkte Saalveranstaltungen geben würde. Derzeit wird mit zwei interessierten Zeltverleihern verhandelt. „Wir sind schon recht weit mit den Verhandlungen und ich bin zuversichtlich, dass wir auch in der kommenden Session ein Karnevalszelt op d'r Brand eröffnen können“, dreht Lies den Daumen nach oben.

Bei allen drei Vereinen stehen die Termine, alle traditionellen bekannten Veranstaltungen werden stattfinden und die Programmvorbereitungen sind abgeschlossen. Den Auftakt in die ungewisse aber spannende Brander Karnevalszukunft bestreitet die EGB am 20. November mit der Proklamation des Kinderprinzenpaares mit Kinderprinz Patrick I. Lehnen, Kinderprinzessin Luna I. Nowak und Till Yara Stark. Sie findet im Gemeindezentrum St. Donatus, Hochstraße, statt.

Verwaist wird wie im letzten Jahr der Thron des Brander Bürgerprinzen bleiben. Der bisherige

Bewerber hatte schon in diesem Frühjahr, als noch nicht an die Möglichkeit einer „normalen“ Session zu denken war, seine Bewerbung zurückgezogen. Aktuell ist immer noch Simon I. Reinartz amtierender Bürgerprinz von Brand. Er soll nach den Überlegungen der Brander Karnevalsprinzen im Januar 2022 verabschiedet werden. Aber es strahlt ein Licht am närrischen Horizont: Am Elften im Elften soll durch das Komitee „Brander Prinz“ die Tollität für die Session 2022/2023 ernannt werden.

In der neuen kommenden Session gerne mitfeiern möchte auch Dr. Michael Ziemons, Dezernent für Soziales und Gesundheit der Städteregion Aachen. „Die Brander müssen sich keine Sorgen machen. Ich denke, in einem Zelt kann man gut feiern, wenn man 2G berücksichtigt. Letztlich kann ich zwar keine sichere Vorhersage abgeben, aber ich weiß nicht, wie man bei Einhaltung von 2G noch Einschränkungen begründen will.“

(gsi)



Der neue Vorstand der Ersten Großen Brander KG - v.l.n.r.: Ines Breuer, Kevin Bücken, Michael Stech, Dominik Nießen, Rita Breuer, Guido Decker, Tobias Stark, Sascha Poth und Chrissie Nowack. Es fehlt Dennis Keuhartz. Foto: Verein

und Malen an. Außerdem trifft sich Luna gerne mit ihren Freundinnen.

Yara Stark komplettiert das künftige Kinderprinzenpaar. Der Wirbelwind schlüpft in die Rolle des Tills. Schon allein ihr Geburtsdatum zeigt, wohin die närrische Reise gehen wird: 11.11.11. Yara ist ebenfalls ein Eigengewächs der EGB. Sie tanzt dort seit 2013 und hat damals bei den Bambinis angefangen. Jetzt ist sie in der Kindergruppe aktiv. Ihre Hobbys sind natürlich Tanzen, Musik hören, ihre Inliner und ihre Freundinnen.

(gsi)

aachener-bank.de

Sarah Hannak
Mitarbeiterin
Kunden-Dialog-Center

Heimat ist nachhaltig.

Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.

„Als Genossenschaft bestimmt Nachhaltigkeit schon immer unser Handeln. Deshalb agieren wir bodenständig in unserer Heimat für eine lebenswerte Zukunft.“

Aachener Bank

SCHMITZ BETTENHAUS

Gehbehindert oder kein Auto?
Wir holen Sie kostenlos ab oder beraten Sie zu Hause!

Betten in jeder Höhe, Breite und Länge, Pflegebetten, Seniorenbetten, Einbauten in jeder Schräge, Büromöbel, Schränke, Kommoden, Raumparbetten, Metallbetten, Boxspringbetten, Etagenbetten, Tische, Motorrahmen, Lattenroste, Deckbetten, Kissen und vieles mehr.
Matratzen: alle Sorten in jeder Breite und Länge.
Lieferung, Entsorgung und Aufbau kostenlos.

Bettenhaus Schmitz und Möbel nach Maß
Oberforstbacher Straße 390 | Aachen-Oberforstbach | Tel. 02408/47 82
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-18.30 Uhr & Sa. 10.00-14.00 Uhr
www.bettenhaus-schmitz.de

HEINZ GIER
AUTO-LACKIERUNG
AUTO-VERMIETUNG
KAROSSERIE-INSTANDESETZUNG
GmbH

Pech gehabt? Wir bringen's in Ordnung!

Fahrzeuglackierung
Unfallschadenbeseitigung
Autoglasreparatur
Nutzfahrzeugreparatur
Smartrepair
Lackschadenfreies Ausbeulen

Caravan/Wohnmobil-Service/Reparatur
Korrosions- & Unterbodenschutz
Kostenloser Hol- & Bringservice
Fahrzeugbeschriftung
Klimaanlagenservice

Partner der Innovation-Group –
zertifizierte Schadenabwicklung

nach DIN /ISO 9001 zertifizierter Fachbetrieb

Sigsfeldstraße 8 • 52078 Aachen-Brand • Tel. (0241) 520088 • Fax (0241) 527233
info@heinzgier.de • www.heinzgier.de

Neue Wege bei Rückenschmerzen und Verspannungen

8-wöchiges Rücken- & Beweglichkeitsprogramm: Sie trainieren und Ihre Krankenkasse zahlt.

Über 80% der Deutschen leiden mehr oder weniger an Schmerzen und Verspannungen im Rücken, Kniegelenk oder im Bereich des Nackens. Neueste wissenschaftliche Erkenntnisse belegen, dass die Ursache für Schmerzen und Verspannungen oft verkürzte Muskeln und Faszien sind. Diese Probleme mit den herkömmlichen Kraftgeräten zu trainieren bzw. weiter zu verkürzen bringt oft keinen Erfolg. Das bestätigen immer mehr Ärzte, Studiobetreiber und Therapieeinrichtungen. Und genau da setzen die Übungen des fle-xx-Rückgrat-Trainings an. Hierbei wird der Muskel innerhalb kürzester Zeit wieder in seine ursprüngliche Länge gebracht und nimmt so den Druck von den Gelenken. Immer mehr Ärzte, Orthopäden und Therapeuten werden auf die neue Trainingsform aufmerksam, weil es scheinbar die Ursachen der Probleme anpackt statt einfach nur die Symptome zu behandeln.

Innovation Faszien-Training mit großartigen Ergebnissen. Das Training ist wegen der geführten Bewegungen sehr einfach und sicher. Ein Rundgang

im fle-xx-Trainingszirkel dauert nur zwölf Minuten und ist mit dem herkömmlichen Training nicht vergleichbar: Es ist neu, es ist anders, und zeigt oft schon nach der ersten Trainingseinheit Wirkung. Gerade wenn man schon viel ausprobiert und einige Therapien hinter sich hat, kann es kein großer Fehler sein, etwas Neues zu probieren.

Im nächsten Schritt wird der EGYM-Zirkel eingesetzt. EGYM steht für modernstes Gerätetraining. Sitz- und Hebelposition, Anzahl Wiederholungen, genaue Geschwindigkeit, regelmäßige Trainingsperiodisierung, unterschiedliche Trainingsmethode und sogar eine automatische Kraftmessung für das optimale Trainingsgewicht werden auf einem persönlichen Chip fürs Handgelenk gespeichert. Somit braucht der Trainierende nur eine Handbewegung Richtung Monitor und schon stellt sich jedes Gerät innerhalb von 3 Sekunden auf die persönlichen Werte ein. Die sieben größten Fehler, die an herkömmlichen Fitnessgeräten gemacht werden – falsche Einstellung der Geräte, unkontrollierte Bewegungen, falsche Wahl der Gewichte, zu



schnell oder zu langsames Training, fehlende Belastungssteigerung, fehlende Abwechslung und unregelmäßiges Training, werden an diesen einzigartigen Geräten ausgeschlossen. Vor dem 1. Training wird von den Sportwissenschaftlern der Gesundheitszustand und das Trainingsziel des Kunden ermittelt und darauf ein persönliches Trainingsprogramm auf das Chipbändchen gespeichert. Alle sechs Trainingseinheiten werden automatische Krafttests und Analysen der Muskeldysbalancen durchgeführt, letztere kann man auch jederzeit auf seiner individuellen Fitness App auf seinem Smartphone einsehen und so werden durch die permanente professionelle Betreuung Fehltrainings vermieden.

Spannendes Angebot – Teilnahme wird von der Krankenkasse bezuschusst.

Probieren geht über Studieren? Die Wirkungsweise des Trainings und die vielseitigen Nebeneffekte sind sehr umfangreich und werden am besten in einem Beratungs- sowie Probetraining näher erläutert. Hier können Sie mehr über die Hintergründe und vor allem über die Erfolgsgeschichten von VITAFIT mit eigenen Augen sehen und spüren.

8 Wochen-Test als Angebot mit bis zu 100% Zuschuss Ihrer Krankenkasse!

Wie das genau geht?! Wir beraten Sie gerne entweder telefonisch unter 0241 / 475 927 34 oder per Email an: info@vitafit-aachen.de

VITAFIT – Fitness, Figur, Physio – www.vitafit-aachen.de

Lernen Sie jetzt unser 5A-VITAFIT-System kennen: „Alles Anders Als Alle Anderen!“



BLICKFANG
BOUTIQUE

Damenmode auch in den Größen XL/XXL

Trierer Straße 774
52078 Aachen-Brand

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10.00 - 18.30 Uhr
Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

0152/297 057 55

FRANZ SPARLA

Rechtsanwalt
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Gesellschaftsrecht • Verkehrsrecht
Vertragsrecht • Verwaltungsrecht

INGRID HAAS

Rechtsanwältin
Familienrecht • Privates Baurecht
Miet- u. Immobilienrecht
Bußgeld- u. Verkehrsrecht

Trierer Str. 788 • 52078 Aachen-Brand (über der Buchhandlung am Markt)
Tel. 0241-91 61 98 80 • Fax 0241-91 61 98 81
kontakt@anwaelte-sparla-haas.de • www.anwaelte-sparla-haas.de
Termine nach Vereinbarung

WERDEN SIE JETZT AKTIV!



Liebe Gesundheitsinteressierte,

unsere VITAFITs sind inhabergeführte Micro-Gesundheits-Studios bestehend aus erfahrenen Sportwissenschaftlern, Physiotherapeuten und Gesundheitsmanagern, welche die aktuell modernsten und effektivsten Lösungen für Ihre individuellen Trainingsziele anbieten:

- besondere, familiäre Atmosphäre
- kleinstes, aber persönlichstes Studio in der Region
- Qualifizierte Betreuung durch Sportwissenschaftler, Gesundheitsmanager und Physiotherapeuten
- umfangreiche Erstanalyse & regelmäßige Re-Checks
- modernstes Training mit vollautomatischen eGym-, flexx- & Precor-Geräten
- Gang- & Lauschule für Läufer, Hobby-Läufer und Kinder (in Simmerath)
- exklusive Outdoor-Sauna (in Aachen-Brand)
- keimfreie Räume durch medizinischen Plasmafilter
- bewährtes 5-A-VITAFIT-System: „Alles Anders Als Alle Anderen“

Wir freuen uns darauf, Sie und Ihre Trainingsziele kennen zu lernen. **IHR VITAFIT-TEAM**

IHRE PREMIUM FITNESS CLUBS



VILLA KUTSCH



TRAININGSFLÄCHE



TRAININGSFLÄCHE



STUDIO SIMMERATH



TRAININGSFLÄCHE



TRAININGSFLÄCHE

WIR SEHEN UNS IM...



VITAFIT AACHEN

Trierer Str. 867
(gegenüber OIL-Tankstelle)
52078 Aachen

Tel.: 0 241 | 475 927 34

eMail: info@vitafit-aachen.de
Web: www.vitafit-aachen.de



VITAFIT SIMMERATH

Robert-Koch-Straße 37
(neben LIDL)
52152 Simmerath

Tel.: 0 24 73 | 549 55 11

eMail: info@vitafit-simmerath.de
Web: www.vitafit-simmerath.de



vitafit-aachen.de | vitafit-simmerath.de

Marina Freude: „Stilleben und andere Bilder“

Wer hängt sich einen Kohlrabi und einen Rettich an die Wand?

Marina Freude ist eine freischaffende ausgebildete Brander Künstlerin. Sie wurde in Kirgisistan geboren, ist in Düsseldorf aufgewachsen und hat über ihren Ehemann den Weg zu erst nach Aachen und dann in den Brander Stadtbezirk gefunden. Sie hat Kinderbücher geschrieben und illustriert und aus diesem Ursprung zu eigenen Bildwelten gefunden, die sie in Ausstellungen kunstinteressierten Menschen näher bringt.

Aktuell zeigt Marina Freude in den Räumen der Aachener Rechtsanwälte Bürig.Kanand.Willms, Rotter Bruch 4, in einer Ausstellung (bis zum 5. November) rund drei Dutzend Arbeiten, die sie während der Corona-Pandemie in ihrem Brander



Blumen und Pflanzen gesammelt und ebenfalls zu Stilleben zusammengestellt, gibt die studierte Grafik-Designerin an. Die so entstandenen Kompositionen hat sie dann auf Papier und Leinwand wiedergegeben.

Ihre ersten Erfahrungen mit der Malerei hat Marina Freude als Kind gemacht. Ihre Eltern haben sie in Kirgisistan, ein von rauer landschaftlicher Schönheit geprägtes zentralasiatisches Land an der Seidenstraße,

Atelier geschaffen hat. Dabei handelt es sich um 15 Stilleben und Bilder mit weiblichen Halbporträts in Collagentechnik.

„Während der Pandemie erlebte ich einen Stillstand, der mich zu einer Auseinandersetzung mit der klassischen Gattung der Stillebenmalerei bewegte“, er-

nach dem Schulunterricht in den Malunterricht geschickt. Ihr Lehrer baute damals Stilleben auf, die ihr nicht mehr aus dem Kopf gegangen sind. Nach einem



läutert die heute 43-Jährige, die mit 18 Jahren nach Deutschland gekommen ist. „Zur Vorbereitung meiner Arbeiten habe ich auf dem Brander Wochenmarkt Obst und Gemüse eingekauft und in meinem Atelier zu Stilleben arrangiert“, muss sie selbst über sich lachen. Dabei habe sie nicht für das Rezept einer guten Suppe eingekauft, sondern nach Farben und Formen, die sich für ihre Kompositionen eignen, erläutert die Wahl-Branderin, die dem Obst und Gemüse auf Werken eine Bühne gibt. Bei ausgedehnten Spaziergängen in Wald und Wiesen habe sie

Semester Architektur in St. Petersburg und der Einreise nach Deutschland studierte die engagierte Künstlerin, die hauptsächlich für sich malt, erfolgreich Grafik-Design an der Fachhochschule Düsseldorf. Ihre künstlerischen Kenntnisse und Fähigkeiten gibt Marina Freude in Grundschulen in Mal- und Kunstprojekten weiter. So ist sie z.B. in der Grundschule Brander Feld im Rahmen der Nachmittagsbetreuung ein gern gesehener Gast. Es freut sie, wenn sie mit Kindern kreativ arbeiten kann. In der Gemeinschaftsgrundschule Kel-

Swing Jazz mit dem Ellington-Trio

Hits von Duke Ellington im Pfarrzentrum St. Donatus

Am Freitag, dem 29. Oktober, ist das Ellington-Trio im Pfarrzentrum St. Donatus, Aachen-Brand, zu Gast. Wie der Name des Ensembles schon erkennen lässt, bringt das Trio Stücke des außergewöhnlichen amerikanischen Komponisten, Pianisten und Big-Band-Leiters Duke Ellington (1899-1974) zu Gehör. Edward Kennedy Ellington, der aufgrund seiner vornehmen Ausstrahlung und der vorzüglichen Manieren von Jugend an „Duke“ genannt wurde, gehört zu den Klassikern des Jazz und zum Inbegriff des tanzbaren Jazz der 20er, 30er und 40er Jahre. Seine Kompositionen versetzen bis heute Zuhörer in eine ganz besondere – mal swingende, mal sentimentale – Stimmung und begeistern in großer Big-

Band-Besetzung ebenso wie in kleinen Formationen. Die Wirkung in kleinen Bands werden Barbara Barth, einer Sängerin mit facettenreicher, ausdrucksstarker Stimme, Gero Körner, überregional u.a. als virtuoser Pianist bekannt, und Caspar van Meel, gefragter Bassist mit brillanter stilistischer Vielfalt, in ihrem Programm rund um den legendären Musiker demonstrieren. Sie interpretieren Melodien Ellingtons, aus denen Jazzgeschichte wurde, und verleihen ihnen mit kammermusikalisch anmutender Besetzung eine ganz eigene Note.

Das Konzert beginnt um 19.30 Uhr. Eintrittskarten (14,50/12,50 Euro) können nur im Vorver-



kauf bei der Buchhandlung Am Markt, Trierer Str. 788, oder digital unter: www.tickettree.de erworben werden.

Für den Besuch müssen die am Veranstaltungstag geltenden Corona-Bedingungen beachtet werden.

Veranst./AK Kunst & Musik

PRAXIS FÜR Ergotherapie
VONCKEN & KNORR

Celina Voncken-Storms und Stephanie Knorr

Adresse: Trierer Straße 759
52078 Aachen

Telefon: 0241 - 55 933 977
Telefax: 0241 - 55 933 960

Mail: praxis@ergotherapie-aachen.com
Web: www.ergotherapie-aachen.com

lersberg-Ost in Alsdorf stehen zwei Überseecontainer, die als Abstellräume für Spielsachen, Fahrräder und Gartenmöbel dienen, die sie mit einer Schülergruppe künstlerisch und kreativ bemalt hat. Bis zum 5. November ist ihre Ausstellung „Stilleben und andere Bilder“ in den Räumen der

Aachener Rechtsanwälte Bürig.Kanand.Willms, Rotter Bruch 4, montags bis freitags zwischen 9 Uhr und 16 Uhr, zu sehen. Ein großer Wunsch von Marina Freude ist, ihre Bilder und Arbeiten in Brand zeigen zu können.

(gsi)

ORTHOPÄDIE-SCHUHTECHNIK VON HOEGEN
SEIT 1909

Von der medizinischen Fußpflege

bis zur individuellen Einlagen- und Schuhversorgung

Ihr Fußspezialist in Brand - seit über 100 Jahren!

Hochstraße 1a - 52078 Aachen-Brand - Tel 0241/526271

1846 2021
Seit über 170 Jahren im Familienbesitz

Tradition Innovation

Beerdigungsinstitut H. WERNER

Ihr Fachunternehmen in Bestattungsangelegenheiten

Bestattungs-Vorsorge Jederzeit erreichbar 0241- 34275 Überführungen In- und Ausland

Wilhelmstraße 64 · 52070 Aachen
www.beerdigungsinstitut-werner.de

Eine neue Fleischer-Ära beginnt

Familie Geerkens übergibt Betrieb an die Familie Croé aus Stolberg

Am 1. Oktober endet an der Trierer Straße 813 die Ära der traditionsreichen Brander Metzgerei Geerkens. Seit 111 Jahren war die seit 42 Jahren durch die Fleischerfamilie Birgit und Hubert Geerkens geführte Metzgerei ein beliebter Treffpunkt für Fans handgemachter Wurst- und Fleischwaren regionaler Herkunft. Damit ist jetzt Schluss! Hubert Geerkens geht in den verdienten Ruhestand.

„Ich gehe schon mit Wehmut und mehr als einer Träne im Augenwinkel“, gesteht der Neupensionär. Das Ehepaar Geerkens hat zwar drei Söhne, einer davon ist auch Metzgergeselle, aber sie haben andere berufliche Wege eingeschlagen und wollten den Familienbetrieb nicht übernehmen. „Ich hätte noch ein, vielleicht zwei Jahre weitergemacht, aber dann hätten wir den Standort aus Altersgründen und mangels Nachfolger schließen müssen“, kann sich der 67-Jährige einen Seufzer nicht verkneifen. Dass es an der Trierer Straße zu einem harmonischen Übergang in eine neue Fleischer-Ära kommt, ist einer glücklichen Fügung und der Fleischerinnung



Birgit und Hubert Geerkens mit ihrem „Adoptivsohn“ Kevin Croé (Mitte), der am 1. Oktober den Familienbetrieb an der Trierer Straße übernommen hat.

Aachen zu verdanken. Bei einer Versammlung der hiesigen Innung, bei der Schecks für die vier Flutopfer der Innung überreicht wurden, machte Obermeister Rainer Wilms Hubert Geerkens mit Kevin Croé bekannt. Croé ist Juniorchef des elterlichen Traditionsbetriebes an der Stolberger Rathausstraße und hat durch das Hochwasser vor zwei Monaten seine Existenz verloren – die Wurst- und Fleischküche samt aller Maschinen und den Verkaufsraum. Auf rund 700.000

Euro wurde der Schaden beziffert. Der 20-jährige Metzgermeister glaubt nicht, dass an diesem Standort jemals wieder ein Fleischer Wurst verkaufen kann. Dem Hochwasser ist auch die Filiale in Kohlscheid zum Opfer gefallen, die geschlossen werden musste.

Nach dem Treffen bei der Innung berichtete Geerkens seiner Frau, dass er einen möglichen Nachfolger für ihren Betrieb kennengelernt habe.

„Als uns Kevin mit seinem Vater Willi hier besucht hat, war es Liebe auf den ersten Blick“, schildert Birgit Geerkens die Situation. Es habe alles gepasst und es sei ein guter und auch würdiger Nachfolger. „Freud und Leid liegen wie immer eng zusammen“, so die beliebte Chefin. Sie wird im Gegensatz zu ihrem Mann, der die gewonnene Freizeit genießen wird, dem Familienbetrieb treu bleiben und noch einige Jahre Kevin Croé in seiner Arbeit unterstützen und weiterhin ansprechbar sein für die langjährigen Kunden. „Unsern beliebten Fleischsalat, das Zwiebelfleisch und das Cevapcici sowie unsere Weihnachtsleberwurst wird es weiterhin nach Originalrezept geben und das Rindfleisch kommt weiterhin aus der Eifel vom Familienbetrieb Wilms“, freut sich Birgit Geerkens auf die neue Ära. Sie wird auch weiterhin morgens um 5.30 Uhr im Geschäft stehen und Brötchen schmieren. Birgit und Hubert Geerkens bedanken sich bei allen langjährigen treuen Kundinnen und Kunden und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihre Treue und wünschen ihrem Nachfolger von Herzen alles Glück der Welt.

(gsi)

Richtfest im Brander Feld

Endlich gab es wieder einmal etwas zu feiern im Brander Feld. Nach 14 Monaten Bauzeit hat Ende August das Richtfest für den 900 qm großen Rohbau zur Erweiterung der Gemeinschaftsgrundschule Brander Feld in der Schagenstraße stattgefunden. Ein Grund zur Freude hatten auch die Verantwortlichen des JuB (Jugend und Begegnung) und der OGS (Offene Ganztagschule), denn das neue Gebäude soll nach der Fertigstellung im Sommer des kommenden Jahres gemeinsam genutzt werden. Schließlich hat sich die seinerzeit mit dem Schulneubau als Experiment erstmalig konzipierte Zusammenarbeit von Schule und offener Jugendarbeit unter einem Dach bestens bewährt. Mit dem Neubau werden die bestehenden Gebäudeteile sinnvoll ergänzt und die Erweiterung der Grundschule von acht auf zehn Klassen ermöglicht. Außerdem können dann 200 Kinder ihre Mahlzeit im Rahmen der Ganztagsbetreuung in einer Mensa einnehmen. Das Konzept für die Erweiterung mit der multifunktionellen Nutzungsmöglichkeit wurde entwickelt vom Büro „Hahn Herten Architektur“, das schon den Be-

standsbau geplant hatte. Nach dem traditionellen Richtspruch des Bauleiters Wojciech Cabaj von der bauausführenden Firma Solbach bedankte sich der technische Leiter des städtischen Gebäudemanagements Klaus Schavan bei der Schulleiterin Anke Schürings und den Verantwortlichen von JuB und OGS für

füllen, so öffnet sich die Schule weiter hin zum Sozialraum.“ Auch Bezirksbürgermeister Peter Tillmanns, der früher einmal selbst Geschäftsführer des JuB war, lobte die gute Zusammenarbeit der drei Beteiligten Institutionen zum Wohl der Kinder. Das zusätzliche Raumangebot helfe dabei, die Kinder stark zu



das bisher entgegengebrachte Verständnis aber auch die klaren Worte zur Abstimmung der Bauarbeiten bei gleichzeitigem Betrieb der Einrichtungen. Schließlich sei so eine große Baumaßnahme mit viel Staub und Lärm verbunden. Heinrich Brötz blickte als Leiter des Fachbereichs Kinder, Jugend und Schule nach vorne und sagte zu dem für Aachen richtungsweisenden Projekt: „Die Kinder müssen die Gebäude mit Leben

machen. „Ich freue mich schon auf die Einweihung und Inbetriebnahme des Gebäudes im nächsten Jahr“, sagte Tillmanns und kündigte damit schon die nächste Feier im Brander Feld an. Bis dahin investiert die Stadt Aachen insgesamt 4,7 Mio. Euro in den Erweiterungsbau, für den sich besonders die Bezirksvertretung Aachen-Brand schon lange eingesetzt hat.

Wolfgang Sanders

Hot-Gärtnerei Müllejeans

Floristik mit Herz und Pfiff

Blumen Müllejeans

Lassen Sie sich ab dem 14. November 2021 von uns in weihnachtliche Stimmung versetzen!

Auch sonntags geöffnet von 10 - 17 Uhr

Für eine schöne Advents- und Weihnachtszeit

Hofgärtnerei Stolberg - Buschmühle

Friedhof Buschmühle - Sebastianusweg 3

Telefon: 0241/99 12 18 87

Geöffnet Mo.-Fr. 9-18 Uhr - Sa. 9-16 Uhr

Bei uns finden Sie eine große Auswahl floristischer Arrangements und Dekoartikel für jeden Geschmack!

Weißkirchen

STEUERBERATER

Steuerberatung - Existenzgründung

Unternehmensnachfolge

Internationales Steuerrecht

Lohn- & Finanzbuchhaltung

Trierer Straße 741-743 - 52078 Aachen

Telefon: 0241 / 60 84 399-0 - Telefax: 0241 / 16 52 78

E-Mail: info@steuerberatung-weisskirchen.de - HP: www.steuerberatung-weisskirchen.de

FAHRRAD WERKSTATT

...von Hollandrad bis E-Bike...

Marcel Adams

Trierer Straße 644B

52078 Aachen

0241 / 18 24 86 9

adams.m@t-online.de

Facebook

Instagram

Donatus Schützen packen was an - gemeinsam!

Auf der Generalversammlung der St. Donatus Schützengesellschaft Brand 1834 e.V Ende August ist der Startschuss für ein umfangreiches und zukunftsweisendes Sanierungs- und Modernisierungsprojekt gefallen. Das Gesamtvolumen der Investitionen wird auf rund 85.000 Euro taxiert. Ein entsprechender Antrag des Gesamtvorstands, das Vereinsheim an der Rombachstraße, das auf der Sportanlage Wolferskaul liegt, für diese Gesamtsumme fit für die Zukunft zu machen und entsprechend zu sanieren, wurde einstimmig angenommen.

Das Vereinsheim ist in vielen Teilen bereits in die Jahre gekommen, sodass eine Sanierung unabwendbar ist, damit die Heimat der Schützen auch weiterhin ein verlässlicher Ort der Begegnung, des Sports und des gesellschaftlichen Miteinanders sein kann. Nach Vorlage eines

Kosten- und Finanzierungsplans durch den Vorstand und einigen Erläuterungen startet nun die nächste Phase der Modernisierung. Neuinstallation einer Gasbrennwertheizung, Fliesen- und Sanitärarbeiten, ein frischer Anstrich sowie ein funktionales Trennwandsystem zur Abtrennung von Aufenthaltsraum und Schießstand stehen auf dem Plan. Die Arbeiten sollen ausschließlich durch regionale Unternehmen ausgeführt werden.

Neben Vereinsrücklagen und dem ehrenamtlichen Potenzial unserer Mitglieder und Freunde, sind auch Zuschüsse von örtlicher kommunaler Hand einkalkuliert. So wurde eine Förder-summe in Höhe von ca. 36.500 Euro aus dem Landesprojekt „Moderne Sportstätte 2022“ in Aussicht gestellt. Dieses Landesprojekt hat die Staatskanzlei NRW unter der Leitung von Staatssekretärin Andrea Milz



im Jahr 2020 aufgelegt. „Wir sind stolz und dankbar, dass unser Projekt durch die Entscheidungsgremien einen so hohen Stellenwert erfahren hat und für förderwürdig eingestuft wurde. Jetzt fehlt nur noch der entsprechende Bescheid aus der Staatskanzlei NRW, den wir für Anfang 2022 erwarten“, so Christian Junker, 1. Vorsitzender der Donatus Schützen.

Junker fügt hinzu, dass er von von der Bereitschaft unserer Mitglieder und Freunde überwältigt sei, das Projekt als Gemeinschaft gemeinsam zu tragen, umzusetzen und die Donatus Schützen auch in Zukunft als festen Bestandteil des vielfältigen Brander Lebens zu etablieren. So konnten auch bereits Einzelspenden von Mitgliedern und Gönnern akquiriert werden.

„Wir freuen uns, zur Realisierung der Sanierung, über weitere Unterstützung für dieses Projekt – ob in Form ehrenamtlicher Hilfe oder als Spende. Jede Unterstützung für dieses Projekt ist willkommen und trägt dazu bei, einen Ur-Brander Verein für die Zukunft perfekt aufzustellen“, so Christian Junker abschließend.

Für die Modernisierung des Vereinsheims wurden bei der Aachener Bank und der Sparkasse Aachen Sonderkonten unter dem Verwendungszweck „Modernisierung Vereinsheim“ eingerichtet: Aachener Bank (IBAN: DE69 3906 0180 2104 6660 11/BIC: GENODED1AAC); Sparkasse Aachen (IBAN: DE41 3905 0000 1071 0472 68/BIC: AACSDE33XXX).

Text: Ricarda Mikliss

WILDEN
Rohr- u. Kanaltechnik
Tel: 0241-526722
Email: info@wilden.tv

UMBAUARBEITEN? GARTEN? KELLER? EINFABRT?

WIR EMPFEHLEN:
Lassen Sie vor Umbauten Ihren Kanal untersuchen.
So vermeiden Sie eventuelle doppelte Kosten!

- 60 Jahre Erfahrung
- Hochdruckreinigung
- Absaugdienste
- Abflussreinigung
- Zisternenreinigung
- Notdienst
- Fräsarbeiten (Wurzeln, Beton etc.)
- Erneuerung Drainagen
- Kanalsanierung (mit Garantie)
- Rohrverlaufsörtung
- Kanal-TV- Untersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kellerwandabdichtung
- Beseitigung von Verstopfungen (Küche, WC, Dusche etc.)

Wir beraten Sie gerne kostenlos u. unverbindlich vor Ort!

Wilden Rohr- u. Kanaltechnik
Gewerbepark Brand 38
52078 Aachen
Internet: www.wilden.tv

Herbststimmung

Wir machen Ihre Füße glücklich mit den neuen trendigen Schuhen von Paul Green!

Ihr Schuhhaus für die ganze Familie.

Das Team von Schuhhaus Hermanns freut sich auf Sie!



**SCHUHE
HERMANN'S**

Trierer Straße 742 · 52078 Aachen-Brand
Tel. 0241-526767 · schuhhaus-hermanns@t-online.de

www.schuhhaus-hermanns.de

f Schuhe-Hermanns i schuhaushermanns.aachen

BRILLEN in BRAND

Trierer Straße 728 · T 0241/559 721 72

AUGEN OPTIK
schön sehen – schön aussehen

HARTWIG SCHAAP

Bezirksamtsleiterin geht in den Ruhestand

Rita Claßen: „Ich gehe mit einem Lächeln“

Als Bezirksamtsleiterin ist Rita Claßen im Münsterländchen eine echte Institution! In ihrer gesamten Tätigkeit in den Bezirksämtern Brand und Kornelimünster/Walheim hat sie Spuren hinterlassen und Akzente gesetzt. Am 1. November endet ihre aktive Laufbahn bei der Stadt Aachen – sie geht in den verdienten Ruhestand.

„Ich verabschiede mich mit einem zufriedenen Lächeln“, freut sich die Kommunalbeamtin auf den Tag X. „Ich habe einen tollen Beruf ausüben dürfen mit dem direkten Kontakt zu den Menschen in Brand und fast 20 Jahre im Münsterländchen in Kornelimünster/Walheim, ich bekam viel Unterstützung und hatte ein tolles Team, das mit mir alt geworden ist“, fügt sie hinzu. Erwähnen möchte sie auch die tolle Zusammenarbeit mit den Bezirksbürgermeistern Eberhard Büchel und Jakob von Thenen, die sie als immer konstruktiv, fair und positiv bezeichnet.

Nach ihrer Ausbildung von 1975 bis 1978 bei der Aachener Stadtverwaltung, kam sie 1979 ins Brander Bezirksamt, in dem sie als Standesbeamtin eingesetzt war. „Ich war damals die jüngste Standesbeamtin Deutschlands. Sogar das Magazin ‚Das Goldene Blatt‘ hat über mich berichtet“, schmunzelt Rita Claßen. Zehn Jahre später wurde sie stellvertretende Bezirksamtsleiterin unter den Bezirksamtsleitern Alfons Brammertz und dann Heribert Kuck. „Die Zeit in Brand war schön, spannend und aufregend. Ich habe mich dort sehr



v.l.n.r.: Bernd Krott (Sprecher der Bezirksvertretung Kornelimünster/Walheim), die Pensionärin Rita Claßen und Bezirksbürgermeister Jakob von Thenen

wohlgefühlt.“ Rita Claßen wollte die Nachfolgerin von Heribert Kuck werden, aber die Stelle im Bezirksamt Kornelimünster/Walheim musste früher besetzt werden, und die Wahl fiel auf sie.

Eine ihrer ersten Amtshandlungen im Bezirksamt Kornelimünster/Walheim war die Suche nach einem neuen Veranstalter für den historischen Jahrmarkt. Ein interfraktioneller Arbeitskreis hatte sich auf die Fährte nach passenden Kooperationspartnern gesetzt und in Bernhard Paul vom Roncalli Theater einen geeigneten Veranstalter gefunden.

In Erinnerung bleiben auch wichtige Projekte, wie z.B. die Sozialraumkonferenz, die sich um die Belange von Kindern und Jugendlichen kümmerte. Dazu gehörte ein Projekt gegen Kinderarmut, was zum Ziel hatte, jedem Kind aus sozial schwachen Familien ein warmes Mittagessen zu ermöglichen. Den

und neue Dinge anstoßen kann. Dafür brauchte sie im positiven Sinne Komplizen, wie ihr homogenes Team im Bezirksamt, das sie sicher vermissen wird. Zu diesen Komplizen gehörte auch ihr Stellvertreter Gerhard Daniel, der Anfang des Jahres in den Ruhestand gegangen ist. „Never change a winning team“, war bis zu ihrem letzten Arbeitstag ihre Devise.

Auch wenn es möglich wäre, sie wolle ihre Dienstzeit nicht verlängern. „Es ist an der Zeit, den Stab weiterzugeben, um Platz zu machen für frische neue Akzente und Ideen“, sagt Claßen, die mit ihrem Mann Willi und ihren Freund*innen noch viele gemeinsame Jahre genießen und noch weiter ihr Stolberger SPD-Ratsmandat mit Leben füllen möchte. Sie verlässt laut eigener Aussage den schönsten Stadtbezirk von Aachen und wünscht ihrer Nachfolgerin Susanne Genten, dass ihr die Arbeit genau so viel Freude macht wie ihr.

Text: gsi/Fotos: Ladislaus Hoffner

HAHNENGRES Seit 1968
Gestaltung in STEIN

Grabmalgroßausstellung und Gartenobjekte

Hauptstraße 459
Am Kaninsberg
52146 Würselen
Tel. 02405 - 9 28 88
Fax 02405 - 28 37

Mail: info@steinmetz-hahnengress.de
Web: www.steinmetz-hahnengress.de

Seit 1920 der sportliche Fels in der Brandung

Der FC Eintracht Kornelimünster ist der sympathische und familiär geführte Dorfverein an der Inde. In Nachbarschaft zum Inda-Gymnasium, am Romerich, befindet sich die Sportanlage. In der Fußball-Abteilung des 100-jährigen Vereins kicken in 14 Mannschaften weit über 200 Kinder und Erwachsene. Die erste Herrenseniorenmannschaft der Eintracht spielt aktuell in der Kreisliga B und peilt als Saisonziel den Aufstieg in die A-Liga an. Erfolgreich ist auch die Frauenmannschaft, die in der Mittelrhein-Liga kickt, der vierthöchsten Spielklasse im deutschen Frauenfußball. Neben dem Fußball steht das sportliche Engagement der Indestädter auf den Säulen Turnen, Tanz und Volleyball.

im Fokus. „Es ist nicht einzu- sehen, dass ich jemanden da- für bezahlen soll, der seinem Hobby, z.B. Fußball, nachgeht“, spielt Geschäftsführer Sebastia- an Remy auf die Gelder an, die im Amateurfußball aktuell über

schäftsführer des Vereins aktiv. Warum er sich das angetan hat? „Weil ich etwas zurückgeben möchte von dem, was ich vorher von anderen erhalten haben“, sagt der 29-Jährige.

Auch hinter den Machern des FC Eintracht Kornelimünster liegt eine schwere Zeit, in der fast nichts stattfinden konnte. So war ursprünglich geplant, während des gesamten Jahres durchzufeiern. 2020 standen der 100. Geburtstag des Vereins auf dem Programm, vier Spieler mit über 1.000 Spielen sollten gefeiert werden, der traditionelle historische Jahrmarkt in Kornelimünster mit einem eigenen Stand als Treffpunkt für den Ort, das 43. Franz-Liebenstund-Turnier und der Weihnachtsmarkt der Ortsvereine waren terminiert. Und 2021 war die Eintracht als Ausrichter der Aachener Fußball-Stadtmeisterschaft geplant. Alles ist der Corona-Pandemie zum Opfer gefallen, wird aber



den Tisch gehen. Natürlich, so räumt er ein, dauert vieles länger, wenn es durch Ehrenamtler und nicht durch Vollprofis bewerkstelligt wird. Er selbst ist neben seinem Hauptberuf als Ingenieur als Trainer einer Jugendmannschaft, Spieler der 2. Seniorenmannschaft und seit sechs Monaten auch als Ge-

„Eintracht Kornelimünster ist für alle Mitglieder eine Herzensangelegenheit sowie sportliche Heimat und wird getragen durch das Ehrenamt“, erläutert Bernd Vecqueray. Bei den rund 800 Mitgliedern steht der Sport bzw. die sportliche Ertüchtigung und nicht das Geldverdienen

Im Fokus in Kornelimünster steht einzig und allein der Verein! „Hier gibt es genügend Platz für Menschen, die nicht unbedingt sportlich sein müssen, die ein Teil der Eintracht-Familie werden möchten, um sich hier ehrenamtlich einzubringen“, wirbt Vecqueray für seinen Verein. Eine 100-jährige wechselhafte Geschichte liegt hinter der Eintracht und mindestens hunderte weitere Jahre am gleichen Standort sollen laut Meinung der Protagonisten hinzukommen.

nachgeholt.

Aktuell auf der To-Do-Liste von Eintracht Kornelimünster steht ein neuer Kunstrasenplatz. 2007 war der FC einer der ersten Vereine in der Stadt Aachen, die einen Kunstrasenplatz erhalten haben; dieser muss jetzt ersetzt werden. Außerdem ist für die Fußball-Abteilung ein Fußballvorstand geplant.

Weitere Infos:
www.eintracht-kornelimunster.de

Kontra Goffart Große Neueröffnung

Eschenweg 38 in Stolberg-Breinig
am 07.10.2021 ab 07:00 Uhr

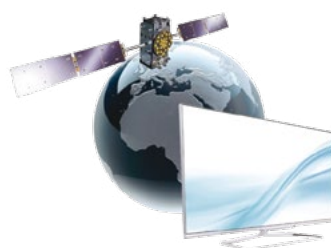
REWE

Goffart

Spektrum der Frische

Stolberg-Breinig • Stolberg-Mausbach • Eschweiler-Bohl

Ihre Zukunft ist digital – Wir helfen Ihnen dabei!



Verkauf
Reparatur
TV, HiFi
Telekommunikation
Kabel- und Satellitenanlagen

SP: Elissen und Voell

52223 Stolberg-Breinig, Alt Breinig 61

Tel. 0 24 02 / 3 06 51, Fax 0 24 02 / 93 61 02, E-Mail: Elissen-Voell@arcor.de

ServicePartner



Tänzerische Früherziehung
Ballett
Jazz Dance
Hip-Hop

(ab 5 Jahre)

- ✓ Kurse mit 10er Karte ohne Vertrag
- ✓ Fitness / Bodystyling
- ✓ Tanzen ab 50+
- ✓ Pilates (auch für Männer)

Probestunde
jederzeit
möglich!

Nerscheider Weg 74 (im Nerscheider Hof)
52076 Aachen
Telefon: 02408 – 958 90 80
E-Mail: info@tanzwelt-aachen.de

Ambitionierte Fußball-Damen

Die Frauenfußballmannschaft des FC Eintracht Kornelimünster ist eines der Aushängeschilder des Dorfvereins. Die Spielerinnen um Trainerin Sabrina Bemmelen spielen in der Mittelrhein-Liga, der vierthöchsten Spielklasse im deutschen Frauenfußball, und sind mit sechs Punkten aus drei Spielen in die neue Session gestartet. „Das war ein guter Start“, freut sich Bemmelen über die zwei Siege zu Beginn der Spielzeit. Hinzu kamen noch zwei Siege im Frauen Kreispokal Aachen, bei dem das Team nun gegen die Sportfreunde Hörn Anfang Oktober im Finale steht.



„Ich bin zufrieden, aber aktuell sind wir gebeutelt durch Verletzungen und Ausfälle aufgrund von Beruf und Studium von einigen Spielerinnen“, relativiert die 35-Jährige die Situation am Romerich. Sie kennt den Charakter ihres Teams und ist sicher, die Ausfälle über Teamgeist und Kampf kompensieren zu können. Hinzu kommt, so die Übungsleiterin, die gute Kondition ihrer Akteurinnen, die durch einen Turbo, der zum Spielen gestartet werden kann, den Unterschied zu anderen Teams ausmachen könne.

Seit fünf Jahren ist die ehemalige Zweitligaspielerin Sabrina Bemmelen (SGS Essen Erste/Alemannia Aachen) Trainerin in Kornelimünster. Sie hat in der Landesliga angefangen und ist mit ihrer Mannschaft in der Corona-Saison 2019/2020 aufgestiegen. Gemeinsam mit den Co-Trainern Jan Benjamin Lennartz und Frank Peters hat sie eine homogene Mannschaft geformt, die sie in den letzten fünf Jahren kontinuierlich sportlich weiterentwickelt hat.

„Der Stamm der Mannschaft ist gleichgeblieben. Wenn jemand geht, dann nur aus be-

ruflichen Gründen oder wegen Studium und Ausbildung“, freut sich die Polizeibeamtin über die Mannschaft, die ein starkes und leidenschaftliches Team ist. Punktuell verstärkt wurde die Eintracht zur neuen Saison durch Paula Schwips (Mainz), Kim Hanke und Jill Grieser (beide Alemannia Aachen) sowie Kim-Luise Grieser. Verlassen haben das Team Ella Behadervic (pausiert), Ina Steinmetz (Karriereende) und Feisa el-Lazeh (Berlin).

Sabrina Bemmelen, die ihren 18-köpfigen Kader dreimal wö-

chentlich zum Training bittet, ist zuversichtlich, dass das Team in der Mittelrhein-Liga mitspielen kann. Nach den ersten fünf Spielen in der abgebrochenen Saison 2020/2021 und dem Neustart muss sich der Aufsteiger in der Liga akklimatisieren und sich an die Gepflogenheiten gewöhnen. „Wenn alle Spielerinnen gesund bleiben bzw. die Angeschlagenen wieder gesund werden, können wir den Klassenerhalt schaffen. Wir peilen in der Endabrechnung den 9. bis 5. Platz an!“

Text: gsi/Foto: Kurt Bauer

Fußball-Herren: „Spaß ist wichtig“

Die erste Herrenseniorenmannschaft des FC Eintracht Kornelimünster ist mit einem Sieg, zwei Niederlagen und einem Unentschieden in die neue Spielzeit der Kreisliga B gestartet. Trotz des vermeintlich schlechten Starts glaubt Trainer Tom Schruff unbeirrbar an die Qualität seines Teams und dass der Knoten zeitnah platzt. „Ich trainiere eine gute Mannschaft, die ihr Potential abrufen wird“, ist Tom Schruff davon überzeugt, dass sein Kader auf die Erfolgsspur zurückkehren wird. Wegen der aktuellen Situation – Urlaub

und Verletzungsspech im Kader – habe sein Team Punkte liegen lassen, erläutert Schruff.

Dem Übungsleiter, der selbst bei Raspo Brand aktiv war, sind ehemalige Mitspieler von Raspo und noch weitere Aktive aus anderen Vereinen über die



Freundesschiene zum Dorfverein in Kornelimünster gefolgt. „Wir haben qualitativ sehr gute Spieler, teilweise mit Bezirksligaerfahrung, und die Mannschaft will hier an der Inde was erreichen“, blickt der 32-Jährige optimistisch in die Zukunft. Trotz der bisher nur drei Punkte aus drei Spielen würde niemand im Verein nervös.

Nach den Corona bedingten Ausfällen sind alle Spieler froh, sich wieder zu treffen und gemeinsam kicken zu können. Tom Schruff ist jetzt in der dritten Saison Chefcoach in Kornelimünster und hofft darauf, endlich mal eine Spielzeit durchspielen zu können. Nach dem jeweils 5. Rang in den Abschlusstabellen der letzten beiden jeweils früh-

zeitig wegen Corona beendeten Spielzeiten zählen sich Schruff und Co. zu den Mannschaften in der Kreisliga B, die um die Meisterschaft mitspielen können. Als Mitfavoriten gibt der Werkstattleiter bei einem Aachener Autohaus die Teams Berger Preuss und Inde Hahn an.

Tom Schruff: „Spaß ist wichtig, aber Spaß hat man nur, wenn man gewinnt.“ Er und sein Co-Trainer Dirk Hermanns bauen auf ein Team mit einem gewachsenen Stamm, der kontinuierlich – auch durch ehemalige A-Jugendliche der Eintracht – ergänzt und verbessert wird.

gsi/Foto: Sabrina Hermanns

Karneval in Walheim: Et jeeht widder loss!

Eine coronabedingte Durststrecke liegt hinter den Walheimer Karnevalisten. Mittlerweile schaut man auch im Mönsterländchen wieder positiv in die närrische Zukunft. Die Impfzettel steigen, die Hospitalisierungen gehen zurück, daher hoffen die Karnevalisten auf eine halbwegs normale Session 2020/2021.

Im August fand die erste ordentliche Mitgliederversammlung der Ersten Walheimer KG nach eineinhalb Jahren statt. An der Spitze des Vereins gab es kaum Veränderungen. Hans-Peter Jumpers wurde als 1. Vorsitzender im Amt bestätigt, ebenso die 1. Schriftführerin Uschi Grawe. Neu im Vorstand ist Jasmin Brand als Beisitzerin. Die langjährige Zeremonienmeisterin Annemarie Hunds wurde mit großem Dank in den Ruhestand verabschiedet und Uschi Grawe zu ihrer Nachfolgerin gewählt.

Bei der gemeinsamen Tanzgarde mit den Orjental Mönster Jonge hat es auch Veränderungen gegeben. Einige Tänzerinnen haben während des Lockdowns ihre Tanzstiefel an den Nagel gehängt. Seit Ende der Sommerferien läuft das reguläre Trainingsprogramm. Bei den Trainingseinheiten konnte man

neue Mitstreiterinnen begrüßen und so können für die bevorstehende 5. Jahreszeit wieder drei Tanzgarden aufgestellt werden. Aus tänzerischer Sicht ist die Tanz-Kooperation für die kommende Session startklar und

tungen im Walheimer Festzelt feiern. Die Fettdonnerstagsparty „Jeck op Fettdonnerstag“, der Dorfabend am Karnevalsfreitag sowie die Gala-Sitzung und die Kindersitzung sind am Wochenende vor Karneval geplant. Zur

nerstag“
25. Feb. 2022: Dorfabend

Weitere Infos:
www.erste-walheimer-kg.de

Text: Ivanka Hoffmann



Der neue Vorstand der Ersten Walheimer KG. Foto: Verein

neue Gesichter (Tänzerinnen) sind stets willkommen.

Das Ordensfest der Walheimer wird am 20. November erstmals im Rahmen eines karnevalistischen Nachmittags gefeiert. Eine Gelegenheit, bei der die Tanzenthusiasten ihre Tänze präsentieren können und vereinsintern die Session eingeläutet wird.

So es die pandemische Entwicklung zulässt, werden die Walheimer im Februar 2022 ihre bewährten närrischen Veranstal-

Gala-Sitzung erwartet man als TopAct Torben Klein, ehemaliger Frontmann der Räuber.

Welche Hygienevorschriften und Corona-Verfügungen im Februar 2022 aktuell sind, steht derzeit nicht fest. In Walheim ist man jedoch zuversichtlich, blickt optimistisch nach vorne und wird das Beste aus der jeweiligen Situation machen.

Terminübersicht 2021/22
20. Nov. 2021: Ordensfest
19. Feb. 2022: Gala-Sitzung
20. Feb. 2022: Kindersitzung
24. Feb. 2022: „Jeck op Fettdon-



Kunsthandlung | Einrahmungen

aktuelle Kunst-Trends
faszinierende Künstler
Einrahmungen aller Art
Objekteinrichtung
Online-Shop

Die perfekte Einrahmung
Der Weg nach Breinig lohnt!

UNSERE
BESTEN

UDO LINDENBERG
by Galerie Pitz



OTTO WAALKES
by Galerie Pitz



JAMES RIZZI
by Galerie Pitz



NEUE KÜNSTLER – by Galerie Pitz

DAVID TOLLMANN



PETER WOLFRAMM



Wilhelm-Pitz-Straße 15 | 52223 Stolberg-Breinig
Telefon 02402-3 60 73 | www.galerie-pitz.de

zeitlos herrenmode



Kornelimünsterweg 200
(Haus Jägersruh)
52066 Aachen - Lintert
Tel.: 0241 / 99 749 029
www.zeitlos-herrenmode.com

AB 1. Oktober wieder für Sie da! Belgische Fritten und mehr...



Alle Speisen werden für Sie frisch zubereitet.

Unsere Fritten werden aus frischen belgischen Kartoffeln hergestellt.

Wir legen Wert auf Frische und Qualität der Ware daher beziehen wir unseren Frischkartoffelschnitt von unserem belgischen Lieferanten. Unsere Sahne-, Gulasch- und Sauerbraten- Soße stammt aus eigener Herstellung. Die Fleischprodukte werden von unserem Deutschen Metzger mehrmals die Woche frisch angeliefert.

Wir verwenden Verpackungssysteme die Ihre Speisen warm und sicher transportieren, gerne können Sie aber auch unsere Sitzplätze nutzen.

Das
FRITURE
GRA FRITTI
Team wünscht Guten Appetit
Nerscheider Weg 6



WIR VERKAUFEN IHRE IMMOBILIE IN BRAND UND DEM MÜNSTERLÄNDCHEN

Schnell.Sicher.Zuverlässig.

Bild: AdobeStock_180847379

Besichtigungstress? - Nicht mit uns!

Sie genießen Ihre Freizeit, während wir den richtigen Käufer für Ihre Immobilie finden.
Sie kennen uns noch nicht? Dann wird es Zeit.

Wir bieten Ihnen 33 Jahre Erfahrung im Immobilienverkauf. Ihr Vorteil: wir haben hunderte Verträge abgewickelt. Diese **Erfahrung** fließt in den Verkauf Ihrer Immobilie ein. Wir setzen auf **Qualität** und Fortbildung bei den Mitarbeitenden, damit Sie den **optimalen Kaufpreis** erhalten.

Wenn Sie Ihre Immobilie verkaufen möchten, dann kommt es auf die **richtige Präsentation** an, um die richtigen Kunden anzusprechen. Man kann auch sagen: „die Braut wird hübsch gemacht“. Ihr Ziel ist es, einen möglichst hohen Kaufpreis zu erzielen. Heutzutage informieren sich potentielle Interessenten immer zuerst im Internet, also muss der erste (online) Eindruck stimmen. Das ist nicht einfach, wenn Ihnen nicht die richtige Technik

sowie die Fähigkeiten zur Verfügung stehen. Wir haben diese Technik - und die Fähigkeiten - um Ihre Immobilie ins beste Licht zu rücken, Ihre Immobilie wird dadurch attraktiver und Sie erhalten schneller mehr Anfragen.

Der Verkauf einer Immobilie ist ein **komplexer Vorgang**. Viele Experten sind beteiligt und viele Räder müssen ineinander greifen, um für Sie das beste Ergebnis zu erzielen. Als unser Kunde profitieren Sie von einem **starken Netzwerk**, welches wir uns in drei Jahrzehnten aufgebaut haben. Hierzu zählen Notare, Steuerberater, Banker, Architekten und Handwerker.

Ihr Ziel: ... **ein möglichst hoher Verkaufserlös!** Mit unserer Erfahrung bieten

wir Ihnen das gewünschte Ergebnis - stressfrei und unaufgeregt. Zum optimalen Verkaufserfolg gehört eine fundierte **Marktanalyse**. Wir erörtern, wer der richtige Kunde für Ihre Immobilie ist und wer als Kunde nicht infrage kommt. Dadurch schließen wir unzuverlässige Interessenten - wir nennen sie auch „Sehleute“ - von Anfang an aus.

In unserer VIP*Kartei haben wir über 1.100 - von uns - geprüfte Suchkunden. Wahrscheinlich sogar den Kunden für Ihre Immobilie. Mehr als 30% unserer verkauften Immobilien konnten wir an vorgemerkte Kunden verkaufen. Wenn auch Sie in den Genuss unserer Suchkundendatei kommen möchten, rufen Sie uns an (0241/1805097) und wir

besprechen Ihren Suchwunsch.

Sie lieben Partys? Wir auch! Aber nicht, wenn es um den Verkauf Ihrer Immobilie geht - Immobilien-Partys mit dutzenden Interessenten lehnen wir strikt ab. Unsere Kunden erhalten bei der Besichtigung eine individuelle Betreuung, um alle Fragen zu klären. Bei uns gibt es **keine Massenbesichtigungen**. Weiterhin werden bei uns in Zeiten der aktuellen Pandemie Hygieneregeln eingehalten und gelebt.

Sie kennen sicherlich den Spruch „Für den ersten Eindruck gibt es keine zweite Chance“. Mit dem **richtigen Marketing** setzen wir Ihre Immobilie optimal in Szene. Professionelle Fotos, 3D-Rundgang und wenn möglich bieten wir Ihnen auch die



JETZT RATGEBER KOSTENFREI IN UNSEREM BÜRO ERHALTEN

Erfahren Sie alles, was Sie zum Thema
„**Wohnen im Alter**“ wissen müssen.

- ✓ Wie können Sie Ihre Immobilie länger nutzen?
- ✓ Was müssen Sie beim Umbau beachten?
- ✓ Ist Ihre Immobilie zum Umbau geeignet?



Rufen Sie uns an 0241/1805097 wir lassen
Ihnen den Ratgeber gerne auch per Post zukommen

Möglichkeit eines Drohnenvideos an. Einfach gesagt gehen wir für Ihre Immobilie die Extra-meile, damit Sie den besten Kaufpreis erzielen.

Sie sind Eigentümer einer **besonderen** - sehr markanten und bekannten Immobilie und wollen nicht, dass gleich jeder mitbekommt, dass Sie verkaufen wollen? . In diesem Fall können wir Ihnen unseren **Secret Sale** anbieten. Aufgrund

unserer gut geführten Kundenkartei haben wir eine große Anzahl an potentiellen Käufern, denen wir Ihre Immobilie direkt anbieten können, ohne diese plakativ in den Portalen darzustellen. Über unser Netzwerk haben wir weiterhin auch die Möglichkeit, auf zuverlässige Kunden von geschätzten Kollegen zuzugreifen. Ihre Immobilie wird somit am Markt optimal „präsentiert“ ohne präsent zu sein.

Außerdem bieten wir Ihnen über unser bundesweites Netzwerk „DIE - Deutsche Immobilie Experten“ - in der wir Gründungsmitglied sind - die Möglichkeit an, auch in anderen Städten Ihre Immobilien zu verkaufen. In den letzten Jahren haben wir so Immobilien in Berlin, Hannover und Kornwestheim verkaufen können. **Nutzen Sie unseren Service für Ihren Vorteil. Rufen Sie uns einfach unter der Telefon-**

nummer 0241/1805097 an, wenn Sie Fragen haben oder um ein kostenfreies Beratungsgespräch zu vereinbaren - oder besuchen Sie unsere Website unter

www.ivb-aachen.de

für weitere Informationen.

Mein Team und ich freuen uns, von Ihnen zu hören!
Viele Grüße
Peter Dondorf

UNSER TEAM - FÜR SIE IM EINSATZ



DANA WEGO
Verkauf / Vermietung



PETER DONDORF
Bewertung / / Beratung



THERESA GLEIM
Verkauf / Vermietung



JAN HESS
Vermietung





Inhalt u.a.:

- Heizöl und erneuerbare Energie..... 28
- Ökostrom muss nicht teuer sein 29
- Der passende Platz fürs Eigenheim.. 31
- Kaminöfen mit Backfach 33
- Klimaresistente Gebäude..... 34
- Swimmingpool schafft Mehrwert..... 36
- Die Wahl der richtigen Matratze..... 37



Reinigungsservice WOLANSKI

Meisterbetrieb

Glas- u. Rahmenreinigung
Unterhaltsreinigung
Treppenhausreinigung
Jalousienreinigung
Bauschlussreinigung
Photovoltaikreinigung
Teppichreinigung
Bodensanierung/-beschichtung
Grünflächenpflege
Winterdienst
für Privat und Gewerbe



Reinigungsservice Patrick Wolanski
Cockerillstraße 100 • 52222 Stolberg
Telefon: 0 24 02 - 12 61 466
info@reinigungsservice-wolanski.de
www.reinigungsservice-wolanski.de

Gebäude fit machen für die Zukunft

Klimaneutralität: Handwerk wird bei der Umsetzung eine wichtige Rolle spielen

Bereits in neun Jahren, also 2030, könnte der Anstieg der globalen Mitteltemperatur 1,5 Grad gegenüber dem vorindustriellen Niveau überschreiten. Diese neue Prognose gab der Weltklimarat Anfang August ab – und warnte vor nie gesehenen Extremwetterereignissen wie Hitzewellen, Dürren und Starkregen. Der Trend lasse sich nur verlangsamen, wenn sofort in Richtung Klimaneutralität gehandelt werde. „Das Handwerk in Deutschland wird vor allem bei der Umsetzung der Klimaneutralität in Gebäuden gefordert sein“, so Helmut Bramann, Hauptgeschäftsführer des Zentralverbands Sanitär Heizung Klima (ZVSHK). Obwohl das Klimapaket 2020 in Deutschland erste gute Erfolge gezeigt habe, müsse das Tempo deutlich angezogen werden, um eine Chance auf die Einhaltung der maximalen Jahresemissionsmengen von CO₂ zu haben. „Derzeit liegt die Sanierungsquote, bezogen auf alle Gebäude, nur bei 0,7 Prozent“, so Bramann. Der ZVSHK empfiehlt daher Hausbesitzern, jetzt schon die attraktiven staatlichen Fördermittel für Heizungsmodernisierungen in Anspruch zu

Klimaneutralität in Gebäuden umsetzen: Hausbesitzern stehen dafür heute verschiedenste Heizungstechniken zur Verfügung.
 Foto: djd/BDH/ZVSHK

nehmen, mehr Infos und Fachbetriebe findet man unter www.serviceportal-shk.de. Zudem hat der Verband klare Forderungen an die Politik.

1. Technologieoffenheit

Zum Gelingen der Klimawende im Wärmemarkt sei ein technologieoffener Ansatz nötig. Er sollte aus effizienter Heiztechnik, regenerativer Technik und erneuerbaren (CO₂-freien) Brennstoffen bestehen. Mehr Infos gibt es auch unter www.wasserwaermeluft.de. Das gelte vor allem mit Blick auf die Vielfalt im Gebäudebestand und die unterschiedlichen Bedürfnisse der Besitzer und Nutzer.

2. Auf Holz als CO₂-freien Energieträger setzen

Die saubere Nutzung des CO₂-neutralen heimischen Brennstoffs Holz sollte wichtiger Teil der Wärmewende bleiben. Moderne Holzfeuerungstechnologi-



en ermöglichen hohe Wirkungsgrade. Der Austausch veralteter Holzöfen und der Einsatz von Holzzentralheizungen verringern die Feinstaubemissionen um bis zu 90 Prozent, bei deutlicher Steigerung der Energieeffizienz.

3. Bestehende Infrastrukturen nutzen

Um die Mehrkosten für die Energiewende im Rahmen zu halten, müssten bestehende Infrastrukturen möglichst weiter genutzt werden, so die Forderung des ZVSHK. Die vorhandene Erdgasinfrastruktur etwa könne mit geringem Aufwand auf CO₂-

neutrale molekülbasierte Energieträger umgestellt werden.

4. Energetische Mindeststandards für Gebäude einführen

Aktuelle Studien bestätigen: Die Sanierung alter Gebäude muss in den nächsten Jahren ein bedeutender Faktor der Klimaschutzanstrengungen werden. Die Einführung energetischer Mindeststandards für Bestandsgebäude, so der ZVSHK, werde sich positiv auf Effizienzsteigerung und CO₂-Reduktion im Gebäudesektor auswirken.

djd



HORBACH

RAUMAUSSTATTUNG

Nie war ein schönes Zuhause wichtiger als heute.
Entdecken Sie unsere textilen Herbstneuheiten...

Textile Kompetenz seit 1958 — Trierer Str. 783 — 52078 Aachen — Tel. 0241/526354 — www.horbach-raumausstattung.de

Ihr familiäres Küchenstudio
aus Aachen Brand

küchen breuer

Trierer Str. 770
52078 Aachen

info@kuechen-breuer.de
www.kuechen-breuer.de



Lohnende Investition

Heizöl und erneuerbare Energien können eine interessante Kombination sein

Energiekosten senken, Wohngefühl und Komfort steigern: Das sind für die meisten Hauseigentümer die Ziele einer Modernisierung. Eine Möglichkeit, die eigene Strom- und Wärmeversorgung schnell und vergleichsweise kosteneffizient zu verbessern, ist etwa der Einbau eines Hybridsystems aus moderner Öl-Brennwerttechnik und einer Solaranlage.

Öl-Brennwertgeräte als zukunftssichere Investition

Wer vor der Modernisierung auf Heizöl gesetzt hat, kann diesem Brennstoff damit in Kombination mit erneuerbaren Energien auch weiterhin treu bleiben. Dazu kommt die Aussicht auf künftige

treibhausgasreduzierte flüssige Energieträger. Sie machen Öl-Brennwertgeräte zu einer zukunftssicheren Investition. Mehr Informationen gibt es beispielsweise unter www.zukunftsheizen.de. „Diese neuen 'Fuels' können dem herkömmlichen Heizöl problemlos beigemischt werden und es in Zukunft komplett ersetzen – und zwar mit der heute aktuellen Ölheizungs-technik“, erklärt Adrian Willig, Geschäftsführer des Instituts für Wärme und Mobilität (IWO).

Vergleichsrechnung: Gute Ergebnisse für das Öl-Hybrid-system

Im Vergleich mit gängigen anderen Systemen schneidet ein



Ist die Heizung 20 Jahre oder älter, rechnet sich eine Modernisierung oftmals. Foto: djd/IWO - Institut für Wärme und Mobilität

Öl-Hybridsystem aber nicht nur in Sachen Klimaschutz, sondern auch bei den laufenden Kosten gut ab. Das ergab eine Vergleichsrechnung des IWO. Im Beispiel wird die Wärmeversorgung eines 150 Quadratmeter großen Einfamilienhauses mit veralteter Heizung modernisiert. Berechnet wurden jeweils die einmaligen Investitionskosten und die laufenden jährlichen Kosten für Wärme und Strom. Wird die alte Wärmeversorgung durch eine neue Öl-Brennwertheizung ersetzt, sind Investitionen von rund 11.400 Euro nötig. Die laufenden Kosten liegen dann bei rund 2.800 Euro. Wird die veraltete Ölheizung durch eine Gas-Brennwertheizung ausgetauscht, werden bereits einmalige Investitionen von 13.000

Euro fällig. Und mit 24.850 Euro muss derjenige rechnen, der sich eine Strom-Wärmepumpe einbaut. In diesem Fall steigen auch die laufenden Kosten, da sich der Strombedarf bei dieser Lösung auf rund 3.700 Euro pro Jahr erhöht. Am teuersten ist im Vergleich der Einbau eines Holzpellet-Kessels, der mit 28.200 Euro zu Buche schlägt. Die geringsten Energiekosten entstehen, wenn die moderne Öl-Brennwertheizung mit erneuerbarer Energie kombiniert wird: Rund 2.700 Euro fallen jährlich für die Wärmeversorgung an, wenn im Beispielhaus ein Hybridsystem aus Heizöl und Solarthermie zum Einsatz kommt.

djd

Malerfachbetrieb Charlier
für individuelle Raum- und Fassadengestaltung

Inh. Bernd Gerrards-Heinrichs

Benediktusstr.37
52078 Aachen
Tel. 0241/46357880
Mobil 0163/6377534
Email: Malerfachbetrieb-Charlier@outlook.de

KRESS Baumaschinen Mietservice



www.kress-baumaschinen.de

Mobil : 0171/7722867

Mail : Kress.Baumaschinen@t-online.de

Werkstraße . 30 52076 Aachen-Oberforstbach Fon: 02408/958182 Fax:02408/958183

Ökostrom muss nicht teuer sein

Was Verbraucher für den Klimaschutz tun können

Der Klimawandel ist in aller Munde, nicht erst seit den jüngsten Extremwetter-Ereignissen. Und so sind über 80 Prozent der Deutschen der Meinung, dass auch jeder Einzelne eine persönliche Verantwortung habe, sich klimafreundlich zu verhalten. Das ergab eine Umfrage der Internationalen Hochschule Bad Honnef im Juni 2020. Im selben Jahr betrug der Anteil der Stromerzeugung aus erneuerbaren Energiequellen am gesamten deutschen Stromverbrauch rund 45 Prozent. Da ist noch Luft nach oben. Und es ist eine gute Möglichkeit, wie private Haushalte ihren Teil zum Klimaschutz beitragen können – auch ohne Solaranlage auf dem eigenen Dach. „Jeder zweite bis dritte Verbraucher erkundigt sich gezielt nach Ökostrom“, bestätigt denn auch Markus Tronnier, Geschäftsführer des unabhängigen Dienstleisters Wechselstrom, welcher für seine Kunden den günstigsten Tarif ermittelt. Er betont: „Grüner Strom muss nicht teuer sein. Im Gegenteil, in unserem Preis-Ranking sind Ökostromanbieter oft sogar am besten platziert.“

Prädikat von Stiftung Warentest

Stiftung Warentest hat den Dienstleister aus Leverkusen in einem Vergleich von neun Wechseldiensten als „sehr empfehlenswert“ bewertet. „Im Unterschied zu Wechselportalen prüfen die Dienste vor einem Wechsel die Qualität von Tarif und Anbieter“, schreiben die Prüfer im Finanztest von April 2019. Für die Kunden birgt der Wechselservice deshalb kein Risiko. Die Suche nach einem günstigeren Anbieter ist kostenlos. Erst wenn der Kunde dem angebotenen Wechsel zustimmt, bekommt der Dienstleister für die Abwicklung mitsamt Kündigung und Neuvertrag eine Provision, bei Wechselstrom sind es 30 Prozent der erzielten Ersparnis. Nach eigenen Angaben ist es deutschlandweit der einzige, der seinen Service außer im Internet unter www.wechselstrom.eu auch per Post oder unter Telefon 02171/77 68 99 0 mit persönlicher Beratung anbietet.

Energie aus Wasser, Wind und Sonne

Die Berater behalten die Verträge der Servicekunden auch weiterhin im Auge und prüfen rechtzeitig vor Ablauf der Mindestvertragslaufzeit, ob sich ein erneuter Wechsel lohnt. „Lücken in der Stromversorgung können dabei nicht entstehen“, sagt Markus Tronnier. „Insbesondere, da wir nur selbst geprüfte Lieferanten im Portfolio haben und empfehlen.“ Aber woher bekom-

men die Anbieter den Ökostrom, dessen Anteil am gesamten Verbrauch immer schneller steigt? „Grüne Stromzertifikate werden zugekauft, hauptsächlich aus skandinavischer Wasserkraft und südeuropäischen Windparks“, weiß Tronnier. „Im Netz fließt immer ein Strommix, auch die Energie aus deutschen Windkraft- und Solaranlagen wird dort eingespeist.“

djd



LEUFGENS

RAUM AUSSTATTUNG
Meisterbetrieb

Trierer Straße 803, 52078 Aachen
Web: www.raumausstattung-leufgens.de
Instagram: @raumausstattung_leufgens
Tel.: 0241 99743774 oder 02402 24042

- ✓ FACHKOMPETENTE BERATUNG
- ✓ INDIVIDUELLE MABANFERTIGUNG

✓ AUSFÜHRUNG VON AUFMAß, FERTIGUNG IN HANDWERKLICHER PERFEKTION & MONTAGE

NEUERÖFFNUNG AB OKTOBER 2021

TISCHLEREI ALEXANDER GERARDS
HOLZ-KONZEPTE NACH MASS

WWW.HOLZ-KONZEPTE.DE

AM BIRKENFELD 11
52222 STOLBERG
TELEFON: 02402 102 1853
MOBIL: 0176 23 642 793

Wir produzieren in der Region für die Region!

WIR SIND ANSPRECHPARTNER FÜR:

- SCHRANK- UND REGALSYSTEME
- EINBAU- UND BEGEBARE KLEIDERSCHRÄNKE
- KÜCHEN, BAD- UND WOHNMÖBEL
- TÜREN, FENSTER UND HAUSTÜREN
- REPARATUREN UND EINBRUCHSCHUTZ

■ WOHNEN ■ SCHLAFEN ■ KÜCHE ■ BAD

Ein Schlüssel für alle Fälle

Smarte Schließanlagen fürs Eigenheim individuell programmieren

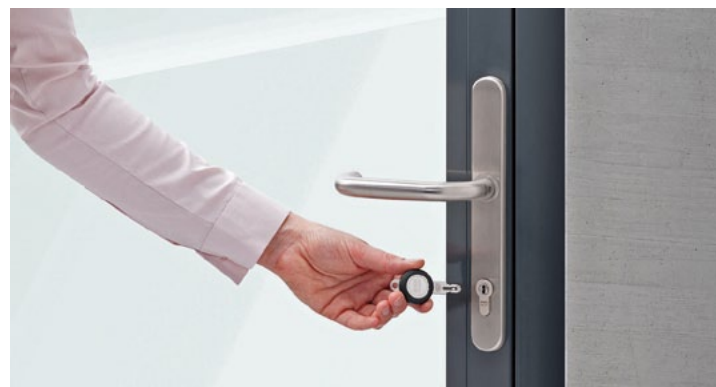
Schon in der Antike haben Menschen Schlüssel genutzt, um den Zugang zu ihrem Hab und Gut zu schützen. Seit Jahrtausenden besteht damit allerdings ein unverändertes Problem: Schlüssel können verloren gehen oder entwendet werden. Wer bereits einmal das Sicherheitsschloss des Eigenheims aus Sorge vor einem Diebstahl ersetzen musste, weiß, wie kostspielig so ein Missgeschick sein kann. Doch auch die Schließtechnik wird immer smarter und digitaler.

Schlüssel individuell programmieren

Elektronische Systeme ermöglichen es heute, Schlüssel nach Bedarf zu programmieren – oder jederzeit auch zu sper-

Die smarte Schließtechnik lässt sich an nahezu jeder Haustür und Wohnungseingangstür nachrüsten.
Foto: djd/ASSA ABLOY

ren, zum Beispiel im Fall eines Verlustes. Den Ersatz können die Bewohner gleich selbst anlegen und damit im Vergleich zu einem Komplettaustausch der Schließanlage viel Geld sparen. Die Einstellungen werden mit einem Programmiergerät oder per Bluetooth einfach aus der entsprechenden Smartphone-App übertragen. Digitale Schließanlagen wie Cliq Go von Assa Abloy lassen sich nachträglich in nahezu jede Haustür und Wohnungseingangstür einbauen und bieten zahlreiche Sicherheits- und Komfortfunktionen. Eine zusätzliche Verkabelung



der Tür ist nicht notwendig, da die Stromversorgung über die Standardbatterie im Schlüssel läuft. Unter www.assaabloyopeningsolutions.de findet man Adressen von Fachhändlern in der Nähe, die das Umrüsten übernehmen können. Dazu muss der Fachhandwerker vorher nur die herkömmlichen Zylinder durch die elektronische Lösung ersetzen. Die Komplettverschlüsselung der Übertragung vom Server bis zum Schlüssel erfüllt dabei die Anforderungen an den Datenschutz.

Von den Vorteilen des elektronischen Schließens profitieren

Schlüssel nach Bedarf programmieren oder verloren gegangene Schlüssel direkt sperren: Elektronische Schließsysteme erhöhen die Sicherheit im Zuhause.
Foto: djd/ASSA ABLOY/Seventyfour - stock.adobe.com

Hausbesitzer aber nicht nur an der Haustür. Wer möchte, kann ein und denselben Schlüssel so programmieren, dass er gleich mehrere Zugänge regelt – vom Eigenheim bis zum Büro oder der Ferienwohnung. Selbst Briefkästen lassen sich mit einem Schließhebelzylinder sichern, für Schreibtischschubladen oder Schranktüren eignen sich programmierbare Möbelzylinder. Auch die Alarmanlage im Haus lässt sich auf diese Weise mit einem Halbzylinder steuern. Die robusten Zylinder und Schlüssel sind wetterfest und können deshalb in Innen- und Außenbereichen eingesetzt werden.

djd

Guter Grund für die Zukunft

Der passende Platz fürs künftige Eigenheim

Wer den Bau eines Eigenheims plant, sieht sich zunächst mit der Suche nach einem geeigneten Grundstück konfrontiert. Meist hat man bereits eine Vorstellung von der gewünschten Traumlage, doch nicht immer lassen sich diese in Zeiten, in denen Baugrund in vielen Regionen knapp und teuer ist, eins zu eins umsetzen. „Neben Lage und Preis spielen weitere Faktoren eine wichtige Rolle“, meint Erik Stange, Pressesprecher des Verbraucherschutzbundes Bauherren-Schutzbund e.V. (BSB).

Erschließungskosten beachten, Baugrundgutachten einholen

Viel Zeit und Mühe könne man sich beispielsweise ersparen, wenn das Grundstück bereits erschlossen ist, so Stange. Wenn das nicht möglich ist, müssen die Zusatzkosten für die verkehrsmäßige und technische Erschließung, also die Anbindung an Strom, Wasser, Abwasser und Kommunikation oder das Anlegen von Zufahrten, mitberücksichtigt werden. Zudem rät Stange dazu, ein Bodengutachten anfertigen zu lassen. Es untersucht das Bodenprofil und ermöglicht eine Bewertung



der Baugrundverhältnisse. Die Ergebnisse der Bodenproben erlauben Rückschlüsse auf Altlasten im Boden und bilden eine gute Grundlage für die Beurteilung der Tragfähigkeit des Baugrunds und der Wasserverhältnisse. Gerade das Thema Feuchte wird in Zeiten häufigerer Starkregenereignisse wichtig, um das Haus entsprechend vor Bodennässe oder drückendem Wasser zu schützen. Erik Stange rät: „Bauherren sollten eine Baugrunduntersuchung im Bau- oder Kaufvertrag vereinbaren oder ein bereits vorhandenes Gutachten in den Vertrag mit einbeziehen.“

Vertragsprüfung vor der Unterzeichnung des notariell beurkundeten Vertrags

Wenn die Entscheidung getroffen ist, steht die Unterzeich-

nung des notariell beurkundeten Grundstückskaufvertrags an. Er wird vom Notar mindestens zwei Wochen vor dem Unterzeichnungstermin an Käufer und Verkäufer gesandt. Es lohnt sich, die Zeit für eine unabhängige Vertragsprüfung, zum Beispiel durch einen BSB-Vertrauensanwalt, zu nutzen, auf www.bsb-ev.de finden Interessenten Adressen und weitere Infos rund ums Bauen. Wenn es seitens des Käufers noch Änderungswünsche gibt, kann er diese mit Verkäufer und Notar abstimmen.

djd



RAUM AUSSTATTUNG
BERNHARD SUSCHKA
MEISTERBETRIEB

Restaurierungen
Hocker
Verdecke
Schaumstoffe
Sonderanfertigung
Verdunklung
zelte
Sonnensegel
Vorhänge
Leder
Rollos
Sessels
Kissen
Bettpolsterung
Stoffrollos
Teppich
Polsterei
Reparaturen
Taschen
Gartenpolster
Maßarbeit
Sichtschutz
Gardinen
Dekorations
Plissee
Stoffe
Federungen
Verkleidungen
Lamellen
Sessel
Kissen
Bettpolsterung
Stoffrollos
Teppich
Wandverspannung
Jalousien

Freunder Landstr. 25
52078 Aachen

+49 241 16 89 31 97
b.suschka@raum.ac

www.raum.ac

Familientradition seit 1956
HACKENBRUCH
Steinmetz- und Naturstein GmbH

Keltenweg 15 · 52223 Stolberg-Breinig
Tel. 0 24 02 / 93 10 · Fax 0 24 02 / 93 120

Design in Stein!

Meisterfachbetrieb für: Fensterbänke • Bodenbeläge • Küchenarbeitsplatten
Badgestaltung • Treppenanlagen • Fassadentechnik • Gartengestaltung • und mehr...
www.naturstein-hackenbruch.de

TRÄUME ERFÜLLEN

Exklusive Küchenausstellung im

Küchenstudio

Dederichs

Kaubendenstraße 7a - 52078 Aachen

Nähe Briefzentrum
Tel. 0241 / 52 45 90 - E-Mail: info@kuechen-dederichs.de



Beckermann
Küchen

Noch ganz dicht?

Rechtzeitig Fenster- und Türdichtungen prüfen und gegebenenfalls austauschen

Wie lange hält eine Fenster- oder Türdichtung wirklich dicht? Kaum ein Mieter oder Eigenheimbesitzer macht sich darüber Gedanken. Einmal eingebaut, verbleiben sie oft Jahrzehnte in Fenstern und Türen. Dabei haben sie in der Regel nur eine „Haltbarkeit“ von fünf bis 15 Jahren. Während Türen und Fenster eine lange Lebensdauer haben, werden Dichtungen teilweise schon nach wenigen Jahren spröde, härten aus oder sind mechanisch zerstört. Die Folge: Kälteeinbruch, Feuchtigkeit in der Wohnung und als Ergebnis ein erhöhter Energiebedarf. Ein Austausch der alten, verschlissenen Dichtungsprofile ist dann unerlässlich.

Kaputte Dichtungen führen zunächst unmerklich, aber stetig zu einem steigenden Energie-



verbrauch. Mit der nächsten Nebenkostenabrechnung kommt dann die böse Überraschung: Heizkostennachzahlungen. „Intakte Dichtungen reduzieren zudem deutlich hörbar Lärmemissionen. Gerade in der Großstadt an viel befahrenen Straßen und Innenstädten tragen sie damit maßgeblich zu mehr Lebens-

qualität bei“, weiß Lars Hagemeyer, Geschäftsführer von GfA-Dichtungen. Ob Fenster und Türen noch ganz dicht schließen, kann jeder selbst prüfen. Dazu sollte man ein Blatt Papier zwischen Fenster und Rahmen klemmen. Wenn man es einfach herausziehen kann, ist entweder die Dichtung defekt oder das Fenster nicht mehr richtig eingestellt. Die zweite Möglichkeit: Mit einer brennenden Kerze am Tür- oder Fensterrahmen entlangfahren. „Flackert die Flamme oder geht aus, sollte man handeln und umgehend einen Handwerksbetrieb kontaktieren“, empfiehlt Lars Hagemeyer.

Feuchtigkeit in der Wohnung und als Ergebnis ein erhöhter Energiebedarf. Ein Austausch alter Dichtungsprofile ist dann oftmals unerlässlich. Foto: djd/GfA-Dichtungen/Getty Images/nadisja

Dichtungsaustausch dem Fachmann überlassen

Damit die Experten die passende Ersatzdichtung finden und austauschen können, sollte man mit einem Teppichmesser oder einer Schere ein Stück der alten Dichtung entfernen und damit zum Fachbetrieb oder Fachhändler gehen. Die Profis erfragen dann beim Dichtungsspezialisten das entsprechende Dichtungsprofil und stimmen die benötigte Menge ab. Mehr Infos gibt es unter www.gfa-dichtungen.de. „Noch besser sind allerdings bereits komplett verschweißte Dichtungsrahmen“, weiß Lars Hagemeyer. Innerhalb weniger Tage bekommt der Kunde dann ein Gegenmuster oder die bestellte Dichtung. „Den Tausch sollte man aber vom Fachmann vornehmen lassen. Denn nur er kann den korrekten Sitz und die einwandfreie Funktion prüfen“, so Hagemeyer.

djd



50 Jahre

MAGO

Glas- und Fensterbau

Fachbetrieb mit Tradition

Unsere Leistungen

damit Sie auf nichts verzichten müssen



- Kunststofffenster
- Aluminiumfenster
- Glasreparaturen
- Haustüren

- Sicherheitsglas
- Einbruchsicherung
- Rollläden
- Wärmedämmglas

MAGO Glas- und Fensterbau GmbH • 52078 Aachen
Sigsfeldstr. 14 • Tel. 0241/52 10 52 • Fax 52 76 76
www.mago-fenster.de • E-Mail: info@mago-fenster.de



ADOLF VECQUERAY

Fachhandel & Schneidebetrieb speziell für Naturstein, Eternit, Trespa und Promat

NATURSTEIN:
Fensterbänke, Treppen, Küchenarbeitsplatten, Waschtische, Tischplatten, Boden- und Wandbeläge, Naturstein für die Gartengestaltung

ETERNIT:
Fassadentafeln und Fassadenpaneelen aus Faserzement, Fassadenziegel aus Ton, Bauplatten für den Innenausbau und Sanierung

TRESPA:
großformatige farbige Fassadentafeln und Balkonbekleidungen

PROMAT:
Brandschutzbauplatten

Adolf Vecquaray oHG - Kellershaustraße 18 - 52078 Aachen
Tel.: (02 41) 56 29 32 - Fax: (02 41) 56 28 06 - e-Mail: info@vecquaray.com
www.vecquaray.com

Für genussvolle Stunden

Kaminöfen mit integriertem Backfach bieten doppelten Genuss und eine gute Zeit

Kaminöfen stehen für ein Gefühl der Geborgenheit und bereichern somit jeden Raum. Viele könnten das Spiel der Flammen über Stunden beobachten und dabei entspannen. Zudem wird die Strahlungswärme als besonders angenehm empfunden. So mancher dürfte sich dabei an Großmutter's Küche erinnern, wo das offene Holzfeuer im Herd gleichzeitig zum Kochen und Backen diente. Ein praktischer, doppelter Nutzen, der heute seine Renaissance erlebt. Kaminöfen mit integriertem Backfach verbinden Gemütlichkeit mit kulinarischem Genuss.

Kaminöfen: Wärmequelle für die Übergangszeit

Holz als nachwachsender Brennstoff steht hoch im Kurs. Das Naturmaterial verbrennt klimaneutral, da es lediglich die Menge an Kohlendioxid freisetzt, die es zuvor während seines Wachstums gespeichert hat. Bei einer Herkunft aus heimischer, nachhaltiger Forstwirtschaft ist sichergestellt, dass der Anbau unter ökologischen Aspekten erfolgte. Darüber hinaus kann der Kaminofen als zusätzliche Wärmequelle die zentrale Heizungsanlage entlasten, gerade in der Übergangszeit lässt sich damit so mancher Euro sparen. Diese Argumente sprechen per se für einen Ofen



als neuen Blickfang im Zuhause. Doch Modelle wie der „London II Easy Back“ oder der „Newham Easy“ von Haas + Sohn können noch mehr. Mit dem integrierten Backfach wird die Wärme gleich zweifach genutzt. Für offene Wohnbereiche, ein großzügiges Foyer oder einen Wintergarten schafft dies gänzlich neue Möglichkeiten. Das Prasseln des Feuers verbindet sich mit dem Duft nach frisch gebackenen Kuchen, Plätzchen oder knusprigen Croissants. Dies bedeutet buchstäblich ein Erlebnis für alle Sinne und eine gute Zeit für die ganze Familie.

Lange Lebensdauer und einfache Handhabung

Die Handhabung ist dabei denkbar einfach: Ein Handgriff

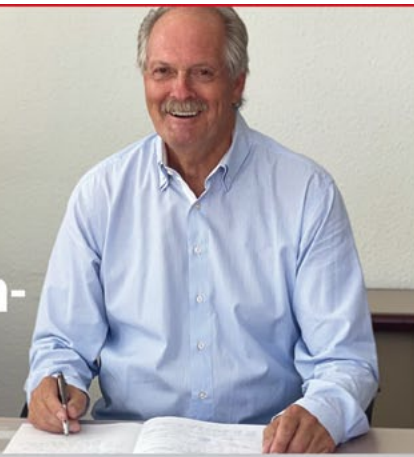
Das Spiel der Flammen beobachten und dabei frisches Gebäck genießen: Beides ist mit diesem Ofen möglich. Foto: djd/Haas + Sohn Ofentechnik

genügt, um die Luftsteuerung nach Wunsch zu regulieren. Die Kaminöfen sind für Holzscheite ebenso wie für Briketts geeignet und ermöglichen auch einen ununterbrochenen Betrieb über 24 Stunden. Unter www.haassohn.com sowie im örtlichen Fach-

handel gibt es mehr Informationen dazu. Die verwendete deutsche Qualitätskeramik bürgt für eine lange Lebensdauer – und auch die Reinigung macht kaum Arbeit. Umso mehr Zeit bleibt, um die Ergebnisse der eigenen Backkunst vor dem prasselnden Feuer zu genießen.

djd

Warum brauchen Sie einen Immobilien-Makler?



Bei einem unverbindlichen Gespräch werden die Voraussetzungen für den Verkauf Ihrer Immobilie sowie der gewünschte Kaufpreis besprochen.

Für einen erfolgreichen Verkauf unsere erforderlichen Vorarbeiten:

- Eine Vor-Ort-Besprechung mit dem Verkäufer zwecks Preisermittlung und Preiswunsch
- Ermittlung der Hausschäden/Mängel und deren Kostenanalyse für die Käufer – mögliche Renovierungen oder Reparaturen
- Einsichtnahme für Grundbucheintragen, Grunddienstbarkeiten, Baulasten, Gebäudeversicherung etc.

Exposé-Erstellung mit Text und Fotos, Online-Anzeige im Internet bei IMMO WELT



- Energieausweis, aktueller Grundbuchauszug, Auszug aus dem Baulastenverzeichnis und dem Liegenschaftskataster
- Genehmigte Baupläne, Grundrisszeichnungen mit Maßketten, Wohnflächenberechnung, Aufstellung umbauter Raum (Kubatur)
- Grundbesitzabgabenbescheid Stadt, Feuerstättenbescheid, aktuelle Rechnungen Gas-Wasser-Strom, Versicherung u.v.m.

Sollte der Verkäufer mit dem angebotenen Kaufpreis einverstanden sein, bestellen wir den Kaufvertragsentwurf und den Beurkundungstermin beim Notar. Käufer und Verkäufer treffen sich in der Regel erst zum Notartermin.

Wir kümmern uns auch um die Räumung des verkauften Objekts. Unsere Maklerprovision wird für jedes Objekt individuell verhandelt. Wir kümmern uns um alles, bis zur Übergabe des Hauses an den Käufer.

AK Alex Kaldenbach
Immobilien GmbH
Makler & Planungsbüro
Amtsgericht Aachen · HRB 11311

Kastanienweg 16
52223 Stolberg-Breinig
Telefon: 0173 - 7 32 69 05
kaldenbach@kaldenbach.de

Seit 1984 sind wir Profis im Immobiliengeschäft



FRANTZEN

BODENBELÄGE

macht wohnen schöner

Freunder Str. 80b - 52080 Aachen - Tel.: 0241/55 16 01
www.frantzen-bodenbelaege.de

Gebäude klimaresistenter machen:

Wie sich Häuser und Freiflächen anpassen lassen

In diesem Sommer gab es teils verheerende Überflutungen an der Ahr, in Aachen, der Eifel und im Berchtesgadener Land. Kein Zweifel: Der Klimawandel mit Starkregen, Hitzewellen und

auch lang anhaltende Hitze kann zu Beeinträchtigungen führen, die oft erst auf den zweiten Blick sichtbar sind. So können sich in Trockenphasen Risse im Fundament oder auf unzu-

bäude in Deutschland vor 1978 gebaut wurden, ist es genauso wichtig, Maßnahmen an Bestandsgebäuden vorzunehmen. Begrünte Dächer und Fassaden bieten Schutz gegen beide



Dürren fordert seinen Tribut und besonders Gebäude werden in Mitleidenschaft gezogen. Nach starken Regenfällen zeigt sich dies schnell in vollgelaufenen Kellern und Wohnräumen. Aber

reichend gedämmten Flachdächern bilden. Bei Neubauten wird dieses Thema von Architekten und Entwicklern vermehrt mitgedacht. Aber weil zwei Drittel der 19,2 Millionen Wohnge-

Wetterextreme. Bei Regen wirkt das Grün wie ein Schwamm und kann je nach Bepflanzung 50% bis 80% der Niederschläge auf das Dach speichern. An heißen Tagen dient das Grün dem



Autor: Sebastian Hucz, Geschäftsführer der PH Immobiliengesellschaft Aachen

Gebäudeschutz, weil es Hitze – im Gegensatz zu Asphalt und Beton – nicht speichert. Einen wirkungsvollen Schutz bietet natürlich auch eine gute Gebäudedämmung. Im Winter wirkt sie als Kältebarriere, im Sommer verhindert sie starkes Aufheizen. Neben einer Isolierung können zusätzlich Sonnenschutzfenster eingebaut werden: Das Spezialglas enthält eine nahezu unsichtbare Metallbeschichtung, die Sonnenstrahlen filtert. Solche Maßnahmen sichern vor allem die langfristige Nutzung und Vermietbarkeit von Obergeschossen und Dachwohnungen. Beim Neubau sind schattenspendende Dachüberstände eine Option, ebenso wie Rigolen unter Gebäuden und Gehwegen, die Regenwasser auffan-

gen und es langsam versickern lassen. In modernen Bürogebäuden sind inzwischen auch Betonkühlungen weit verbreitet, bei denen kaltes Wasser in Decken- und Wandrohren fließt und so die Räume kühlt. Diese Technik könnte künftig auch in Wohngebäuden zum Einsatz kommen. Klimaanlage in Wohn- und Arbeitsräumen sind dagegen eine schlechte Wahl. Sie verbrauchen viel Strom, verursachen unangenehme Zugluft und heizen mit ihrer Abwärme die Umgebung zusätzlich auf. In Hochwasser-Risikogebieten sollte zudem die Nutzung von Erdgeschossen überdacht werden. Anstatt Wohnungen und Geschäften sind solche Nutzungen sinnvoll, die bei einer Überflutung weniger Schaden nehmen: Das können Garagen, Lager- oder Fahrradräume sein oder Einrichtungen, die über wenig Technik oder günstige Ausbauten verfügen. Ähnliches gilt bei der Nutzung von Kellerräumen. Heizungsanlagen, komplexe Haustechnik, Server und Notstromaggregate befinden sich derzeit meist in Untergeschossen. Selbst wenn nur wenig Wasser eindringt, kann dies jedoch bereits weitreichende Folgen haben.

Ein weiterer Faktor liegt nicht zuletzt in Freiflächen: Viele Kommunen und Hausbesitzer wollen, dass diese möglichst pflegeleicht sind. Schotterwege, gepflasterte, betonierte oder asphaltierte Flächen verursachen geringere Kosten als die Pflege von Grünflächen; dabei sind besonders schattenspendende Bäume wichtig für das Mikroklima. Zudem kann ein stark verdichteter oder gar versiegelter Untergrund kein Wasser aufnehmen. In einigen Kommunen stellt man sich diesem Problem bereits mit dem Schottergärten-Verbot in Neubaugebieten.

Sie planen, Ihre Immobilie umzubauen, an Wetterextreme anzupassen oder zu verkaufen und fragen sich, ob sich die Sanierung finanziell lohnt? Auf www.phi24.de/marktwertschaetzung können Sie den Marktwert Ihrer Immobilie kostenlos bewerten lassen oder sich täglich von 7.00 bis 22.00 Uhr von unseren qualifizierten Mitarbeitern beraten lassen – jetzt anrufen unter 0241 - 400 870.

Red./Sebastian Hucz

Foto links: Rene Notenbomer/Shutterstock.com

**VERMIETEN,
VERKAUFEN,
BERATEN ...**

Wir bieten Ihnen einen innovativen Ansatz für den Kauf und Verkauf von Immobilien.

Dabei kombinieren wir individuelles Flair der Objekte mit lokaler Expertise unserer Immobilienmakler.

Dazu gelingt es uns – durch unsere über Jahre entwickelten Marketingfähigkeiten – ein brillantes regionales, aber auch nationales Netzwerk aus Kunden und Interessenten zu schaffen.

Informieren Sie sich jetzt unter:
0241-400 87-0

phi24.de

PH Immobiliengesellschaft mbH
Trierer Straße 622
52078 Aachen

Telefon 0241-400 87-0
Telefax 0241-400 87-15

welcome@phi24.de
www.phi24.de

ELEKTROMEISTER F.P. SOMMER & SOHN

Frank Sommer
Elektromeister / Geschäftsführer

Eilendorfer Straße 31
52078 Aachen - Brand

Telefon (0241) 91 27 436
Telefax (0241) 92 04 913
Mobil (0160) 90 63 17 87

info@elektro-fp-sommer.de
www.elektro-fp-sommer.de

Planung & Beratung Elektroinstallationen
Reparaturen Sat-Anlagen Kundendienst
Netzwerktechnik Kommunikationstechnik
EIB-Partner 24 h Service Wohnanlagen

Grünabfall-Containerservice

gabco
Kompostierung GmbH
www.gabco.de

Herbstaktion
vom 01. Oktober bis 31. Oktober 2021

- Humus-Kompost**
1m³ (0-15 mm, lose) **jeweils 13,50€ 1m³**
- Holzhäcksels-Mulch**
1m³ (0-15 mm, lose) **5,00€ 60 Liter**

gabco Holzhack-Schnitzel

Verkauf und Transport von:

- Humus-Kompost
- Blumenerde
- Mutterbodensubstrate
- Rinden- und Holzhäckselsmulch
- Holzhackschnitzeln

Telefon: 02404 / 6775330 | info@gabco.de

Kompostanlagen:

- > **Aachen-Brand,**
Camp Pirotte 50
- > **Aldorf-Warden,**
Entsorgungszentrum Warden
- > **Würselen,**
Am Weiweg 40

www.MALER-KUEPPER.DE

PHCO - die Hesse



MARKUS KÜPPER
MALERWERKSTÄTTE

MEISTERBETRIEB

FÜR ANSTRICHE

LACKIERUNGEN

UND

TAPEZIERARBEITEN ALLER ART

DEKORATIVE INNENGESTALTUNG

FASSADENSANIERUNG

BETONINSTANDSETZUNG

WÄRMEDÄMMUNG

SEIT **80**
ÜBER JAHREN

52078 AACHEN
TRIERER STR. 748
RUF 02 41 - 51 12 23
FAX 02 41 - 53 77 69



Wenn Bäume, Zäune und der Garten auf eine gute Arbeit warten, dann gibt's nur eines - das ist sicher -:
Meldet es der Firma Spicher!

Pützgasse 20 - 52076 Aachen - Tel.: 0241/52 23 07 - Fax: 0241/52 03 79

Geldanlage in Lebensqualität

Ein Swimmingpool schafft dauerhafte Mehrwerte

Geldanlagen mit hohen Renditeversprechen und großen Risiken sind nicht jedermanns Sache und Geld auf der Bank bringt nahezu keine Zinsen mehr. Investitionen in die eigenen vier Wände zahlen sich dagegen doppelt aus – sie steigern den Immobilienwert und verbessern zugleich die Lebensqualität. Ein Swimmingpool beispielsweise wertet das Haus auf, falls man es später einmal verkaufen oder vermieten möchte. Doch auch wenn diese monetäre Wertsteigerung nie eingelöst werden muss, wirft das Schwimmbad vom ersten Tag an ideale Zinsen ab. Es wirkt sich positiv auf Gesundheit und Fitness aus und verwandelt den Garten in einen privaten Freizeitpark. Schlange stehen oder die Einhaltung von Abstandsregeln in öffentlichen Freibädern kann man sich so ebenfalls ersparen.

Badespaß ab drei Euro am Tag

Der eigene Pool ist heute für



fast jeden Eigenheimbesitzer erschwinglich. Laut Bundesverband Schwimmbad und Wellness e. V. (BSW) müssen Betrieb und Heizung nicht mehr als drei Euro am Tag kosten – dafür gibt es nicht einmal die Tageskarte fürs Freibad. Voraussetzung ist eine optimale Planung des Beckens und der Technik: „Lage und Ausstattung des Schwimmbeckens haben direkte Auswirkungen auf die Kosten für Beheizung und Wasserpflanze“, erklärt Markus Reichert von

Fluidra Deutschland. Er nennt die wichtigsten Einflussfaktoren.

Gute Planung für günstige Betriebskosten

Sonnige Plätze mit wenig Zugluft sind ideal für den Einbau des Beckens. Sie senken den Aufwand für die Beheizung, zudem ist der Aufenthalt im und am Wasser in der Sonne angenehmer. Zugluft lässt sich unter Umständen mit clever platzierten Mauern oder Hecken fernhalten.

Ein eigener Swimmingpool steigert den Wert des Hauses und verbessert die Lebensqualität.
Foto: djd/D&W

Spezielle Beckensysteme wie Styropool dämmen das Becken zum Erdreich hin und verringern Wärmeverluste. Diese Bauart, über die es auf www.duw-pool.de mehr Infos gibt, ermöglicht zudem eine freie Formgestaltung des Pools. Unbedingt empfehlenswert sind Abdeckungen. Sie verringern die Wärmeabgabe während der Nacht oder an kühlen Tagen und verhindern zugleich, dass Schmutz oder Laub ins Wasser gelangen. Spezielle Wärmeplanen können sogar die Sonnenstrahlen absorbieren und zur Erwärmung des Poolwassers beitragen. Eine Alternative zu konventionellen Stromheizungen bieten Wärmepumpen, die das Wasser klimafreundlich mit Umweltenergie heizen und wesentlich weniger Strom verbrauchen.

djd

Die Bühne für erholsamen Schlaf

Die Wahl der richtigen Matratze ist entscheidend

Manche mögen es kuschelig und behaglich-warm, andere sind Dynamiker und bewegen sich selbst im Schlaf oftmals hin und her. Wiederum anderen liegt eine wohlthuende, natürliche Atmosphäre am Herzen. So unterschiedlich die Schlaftypen sind, so sehr kommt es für eine erholsame Nachtruhe auf eine individuell angepasste Matratze an. Viele Experten raten von Einheitsprodukten ab, weil eine Unterlage kaum für alle passen kann. Von den persönlichen Vorlieben bis zu Körpergröße, Statur und Gewicht spielen viele Faktoren bei der Auswahl des Schlafsystems eine wichtige Rolle.

Den eigenen Schlaftyp identifizieren

Für eine erste Orientierung kann sich jeder in eine von vier Kategorien einordnen und somit schon viele Fragen bei der Matratzenauswahl beantworten. Wer pure Erholung sucht, gilt als Wohlschläfer, während es Kuschelschläfer vor allem warm und weich im Bett mögen. Wer als Dynamikschläfer viel in Bewegung ist, liegt mit haptischer



Ein wohlthuender Schlaf beginnt mit der passenden Unterlage.
Foto: djd/Rummel Matratzen

Festigkeit und Punktelastizität der Matratze für häufig wechselnde Schlafpositionen richtig. Und Klimaschläfern wird es schnell warm, für sie sind natürliche und nachhaltige Materialien mit atmungsaktiver Funktion eine gute Wahl. „Diese vier grundlegenden Schlafcharaktere helfen bei der Auswahl des Materials, der Federung und Festigkeit“, erklärt Schlafexperte Klaus Neudecker von Rummel Matratzen. Ein zusätzlich wichtiges Kriterium ist der Körperbau, mit fünf Typen findet sich dabei ebenfalls jeder leicht zurecht und kann die individuelle Auswahl treffen.

Onlinekonfigurator für besseren Schlaf

Matratzenvarianten und -materialien gibt es viele. Die Auswahl würde Klaus Neudecker stets von der eigenen Charakteri-

sierung abhängig machen: Für Kuschelschläfer etwa empfiehlt er Visko als geeignetes Material, eine Latexmatratze für den Klimaschläfer, Kaltschaum für den Wohlschläfer und hoch elastische Textilien mit sogenannten Abstandsgewirken für den Dynamikschläfer. Veränderbare Airclip-Kombinationen beispielsweise sorgen dabei für die gewünschte ergonomische Anpassung. Unter www.rummelmatratzen.de etwa gibt es einen intuitiv bedienbaren Matratzenkonfigurator, mit dem jeder online die persönlich abgestimmte Traumbühne finden kann. Die individuelle Matratze aus anspruchsvoller, handwerklicher Fertigung lässt sich direkt online bestellen. Alternativ kann man die Konfiguration nutzen, um im Fachhandel Probe zu liegen und eine weitergehende Beratung in Anspruch zu nehmen. Dazu findet man auf der Webseite Adressen von Schlafexperten aus der Nähe.

djd

KOSTENLOSES WEBINAR AM 21.10.2021



Dominik Keller
PHI-Abteilungsleiter

Chancen und Risiken des privaten Immobilienverkaufs

Sie möchten Ihre Immobilie privat – ohne Makler – verkaufen?

Dann ist es unumgänglich, sich im Vorfeld mit allen Schritten des Immobilienverkaufs vertraut zu machen.

Wir verraten Ihnen unser Insiderwissen aus jahrelanger Erfahrung in der Immobilienbranche.

In unserem Webinar erfahren Sie vom Immobilienprofi und dem Leiter der PHI-Akquise, Dominik Keller, wie Sie von der Wohnmarkt-Analyse bis hin zu den Verhandlungen mit dem Käufer Ihre Interessen wahren – und so den besten Preis für Ihre Immobilie erzielen!

JETZT ANMELDEN!



phi immobilienakademie
Unternehmenszweig der
PH Immobiliengesellschaft mbH
Trierer Str. 622 · 52078 Aachen
Telefon: 0241-400 870
phi-immobilienakademie.de




1932 - 2017
SEIT ÜBER 85 JAHREN IHR PARTNER IN AACHEN-BRAND!

Möbelhaus ORTMANN

ELLERSTRASSE 6 - 8 · 52078 AACHEN-BRAND
TELEFON: 0241-526273 · TELEFAX: 0241-5661600








SCHÜCO PIRNAR panther Glas verbindet HÖRMANN ALULUX®

PK RENO
FENSTER & TÜREN

PK reno GmbH
Wilhelm-Grasmehr-Str. 4
52078 Aachen

+49 241 47591152
info@pk-reno.de
www.pk-reno.de

BESCHATTUNG · GLASBRÜSTUNGEN · GARAGENTORE

25 Jahre Eurocell GmbH

Aachens Teppichexperte – *delux-Maßprogramm*

Eurocell
Teppich-Experte
Ihr Partner in Aachen seit 1996

Spezielle Handwäsche, Reparatur, Entfärbung, Fleckenbeseitigung, Schadens- und Wertgutachten

NEU

EUROCELL delux Maßprogramm

Wunschteppich selbst gestalten
Designteppiche zum Bestpreis mit bester Qualität, handgeknüpft aus Wolle und mit Seide

Alle Infos unter:
eurocell.de/delux-galerie

Ihr Ansprechpartner:
Behzad Bahrami Farhani
Sigsfeldstr. 15, 52078 Aachen
+49 (0)241-503001
info@eurocell.de | eurocell.de

Die Firma Eurocell ist seit 25 Jahren der Spezialist für die Pflege und Restauration handgeknüpfter Teppiche. Im Jahre 1996 in Aachen am Rotter Bruch 30 von Inhaber Behzad Bahrami Farhani gegründet, ist der Betrieb nun seit 2018 in Aachen-Brand, Sigsfeldstr. 15, beheimatet.

Familiendition über mehrere Generationen in der Kunst der Teppichrestauration macht Eurocell zu Spezialisten in einem Beruf, der ohne entsprechende Begabung und ein tiefes Verständnis für die Materie nicht ausreichend erlernt werden kann. Der Geschäftsführer Behzad Bahrami Farhani ist anerkannter Sachverständiger für Teppiche und entstammt selber einer traditionellen Teppichknüpffamilie. Er investierte die ersten zwei Jahre nach Gründung allein für

die Einarbeitung des Personals. Seit 1998 ist die Firma in der Lage, jegliche Schäden an Teppichen, insbesondere an Orientteppichen in jedem Volumen sachgerecht zu beheben. Die Kunst liegt darin, nicht nur die Schäden zu beheben, sondern sie so zu bearbeiten, dass

dabei keine weiteren Schäden entstehen. „Das bedeutet oftmals einen beträchtlichen Aufwand, den wir aber nicht scheuen, weil wir eine tiefe Verbundenheit zu unserem Beruf haben“, so Bahrami. „Unsere Arbeit ist auch für Versicherungen und all jene interessant, die Wert auf eine fachgerechte Sanierung der Teppiche legen.“

im Kopf gehabt, konnten ihn aber bis jetzt nirgends finden? Bei Eurocell kann der Wunsch nun in Erfüllung gehen.

„Wir geben Ihren Wunschteppich in Auftrag! Sie kreieren das Design, wir sorgen für die maßgeschneiderte Umsetzung der gewählten Motive, Farben, Materialien und Größen.“, erläutert Bahrami die Vorgehensweise. Dabei sind diese Teppiche dann auch 100 % handgeknüpft und auch Sonderformen (rund, achteckig, quadratisch) sind realisierbar. Bei einer Produktionszeit von ca. vier Monaten können Teppiche bis zu einer

Größe von 10x15 Metern umgesetzt werden. Verwendet wird reine tibetische Hochlandwolle und hochwertige Naturseide aus Nepal.

Wer sich beraten lassen möchte ist herzlich willkommen.

Mehr Infos:
www.eurocell.de

hk
Leuchten

www.hk-leuchten.de
Helmut Küchen
Schmithofer Str. 174 • 52076 Aachen
Telefon 02408-8 15 23

Werksverkauf

- Leuchten
- Anfertigung von Lampenschirmen

Wunschteppich selbst gestalten

Sie haben immer schon ein Wunschdesign Ihres Teppichs

SCHULER
WINTERGÄRTEN
QUALITÄT FÜR'S LEBEN

Direkt vom Hersteller

www.schuler-wintergarten.de
Tel. 02451-9 03 00 19
Mobil: 0151-12 11 64 04
ar@schulermetallbau.de

Der Wintergarten Das Terrassendach

- Alles aus eigener Fertigung
- hochwertige Aluminium-Konstruktionen
- kurze Lieferzeiten
- 54 Standardfarben
- komplette Lösungen

Ausstellung werktags täglich geöffnet von 8.00 bis 16.00 Uhr

IMMOBILIEN
SIND UNSER
ZUHAUSE

s immo.
REGION AACHEN

DER MEHRWERT MACHT DEN UNTERSCHIED

Ihre Immobilie ist mehr wert, als Sie denken.

Lassen Sie den Wert Ihrer Immobilie von Spezialisten bestimmen. Wir kennen den Markt und wissen, wie Sie zum besten Preis verkaufen.



**Immobilie
zu verkaufen?**

info@s-immo-aachen.de
02405 – 498 00-0

www.s-immo-aachen.de

Voller Durchblick statt Blindflug

Mit dem Licht-Test sicher durch die dunkle Jahreszeit

Blindflüge sind nur etwas für gut ausgebildete Flugzeugpiloten. Autofahrer jedoch müssen sich immer noch auf ihr Sehvermögen verlassen. Ein guter Durchblick bei schlechten Sichtverhältnissen ist nur dann gewährleistet, wenn auch die Fahrzeugbeleuchtung perfekt funktioniert. Aus diesem Grund gibt es bereits seit 1956 den Licht-Test, den viele Autohäuser und Kfz-Werkstätten jährlich ab Oktober anbieten. Unter der Schirmherrschaft des Bundesverkehrsministers wird die Aktion vom Deutschen Kfz-Gewerbe und der Verkehrswacht organisiert.

Sicher sehen und gesehen werden

Trotz moderner elektronischer Systeme zur Steuerung und

Anpassung der Kfz-Beleuchtung ist die Initiative auch heute noch von großer Bedeutung, wie die Prüfbilanzen aus den vergangenen Jahren zeigen. Mängel gab es bei rund einem Drittel der untersuchten Kraftfahrzeuge, Defekte an den Hauptscheinwerfern waren ebenfalls keine Seltenheit. Falsch eingestellte Abblend- und Fernlichter sind nicht nur ein Problem für die eigene Sicht, sondern können durch Blendung



Im Licht-Test, den Kfz-Werkstätten in ganz Deutschland anbieten, werden alle Beleuchtungselemente des Fahrzeugs überprüft.
Foto: djd/Kfzgewerbe/T. Volz

Schlusslichtern, den Bremsleuchten sowie den Rückfahrcheinwerfern kontrolliert der Kfz-Mechatroniker auch Begrenzungs- und Parkleuchten, Nebelschlussleuchten, Blinker und Warnblinkanlage. Auf dem Plan stehen zudem Nebel-, Such- und andere Zusatzscheinwerfer, sofern diese für das Fahrzeug zugelassen sind. Kleine Mängel werden in der Regel sofort und kostenlos behoben. Beahlt werden müssen lediglich Ersatzteile, Leuchtmittel oder umfangreiche Diagnose- und Einstellarbeiten etwa bei modernen Xenon- und LED-Beleuchtungsanlagen. Nach dem erfolgreichen Test bekommt der Fahrer die bekannte Licht-Test-Plakette, die bei einer Verkehrskontrolle signalisiert: Das Licht ist in Ordnung. Und ganz nebenbei können die Teilnehmer bei einem Gewinnspiel mitmachen, das als Hauptpreis einen Dacia Duster auslobt.

djd

auch andere Verkehrsteilnehmer gefährden. Auf der Aktionswebsite www.licht-test.de finden Autobesitzer aktuelle Informationen zum Licht-Test und eine deutschlandweite Suche nach teilnehmenden Kfz-Betrieben.

Neun-Punkte-Plan für vollen Durchblick

Im Licht-Test stehen neun Punkte auf dem Plan. Neben dem Fern- und Abblendlicht, den

Kfz-Prüfstelle Aachen

Amtliche Dienstleistungen

- + Hauptuntersuchung
- + Änderungsabnahme
- + Oldtimerbegutachtung
- + Schadstoffplakette
- + Gasprüfung

Technischer Dienst der GTÜ

- + Vollgutachten § 21 StVZO
- + Einzelabnahmen § 21 StVZO/ § 19 (2) StVZO

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8-12 Uhr und 14.30-17 Uhr
Sa 10-12 Uhr nur nach Vereinbarung

So erreichen Sie uns:
**Ingenieurbüro
Kremer & Reismann**
Trierer Straße 492
52078 Aachen
FON: 0241 4452311
MAIL: info@gtueaachen.de
URL: www.gtueaachen.de

Nichtamtliche Dienstleistungen

- + Schadensgutachten
- + Bewertungsgutachten
- + Technische Gutachten

The Future in Motion

Perfekte Kontrolle
Mit jedem Fahrzeug in jeder Verkehrssituation

Für Ihre Sicherheit gibt's bei uns Reifen von Continental.

Partnernetz

Ernst Schrouff Autobereifung GmbH & Co. KG

- » Neureifen in allen Größen
- » Stahl- und Leichtmetallräder

- » Achsvermessung
- » Kfz-Reparaturen

Trierer Straße 492 • 52078 Aachen • Telefon: (02 41) 52 00 01 • E-Mail: schrouff@t-online.de

Der Boom geht weiter

Reisemobil-Urlaub immer beliebter: Was man zum Thema Versicherung wissen sollte

Der Boom bei Reisemobilen und Caravans hält an: Im vergangenen Jahr stieg die Zahl der Neuzulassungen nach Angaben des Caravaning Industrie Verbandes (CIVD) um 32,6 Prozent auf gut 107.000 Fahrzeuge. Auch 2021 prognostiziert der Verband eine hohe Nachfrage. Schließlich sei dies in Corona-Zeiten eine besonders sichere Urlaubsform, weil Wohnmobile und Camper ihre „eigenen vier Wände“ dabei haben und es meist einen Sanitärbereich an Bord gibt. Der ADAC erwartet, dass sich Rei-

schäden am fremden Gefährt. Darüber hinaus sollte man eine Teil- oder Vollkaskoversicherung abschließen. „Die Vollkasko etwa schützt vor Vandalismus - und gerade auf Campingplätzen kommt dies gar nicht so selten vor“, erklärt Thiess Johannssen von den Itzehoer Versicherungen. Mit einer Teilkasko ist der Camper wie jeder Autofahrer gegen Brandschäden abgesichert. Die Versicherung zahlt bei Kurzschluss. Wer aber einen heißen Topf vom Herd auf die Arbeitsfläche stellt oder fahrlässig etwas im Wagen verschmort, kann auf den Kosten sitzen bleiben. Eine potenzielle Brandquelle ist der Steckkontakt bei Steuergeräten im Motor. Auch Vorzelte sind in der Kasko mit-versichert.

Besonderheiten bei Bisssschäden durch Tiere

Bisssschäden durch Marder, Mäuse und andere Tiere sind ebenfalls versichert. „Hier ist aber maßgeblich, wo die Schäden im Wagen entstanden sind“, so Johannssen. Gelangen Tiere bei schlecht verschlossenen Autos in den Innenraum und nagen etwa die Matratze kaputt, ist dies nicht versichert. Wenn während der Fahrt etwas aus einem Schrank fällt und Schäden

sende auf nahegelegene und vor allem deutsche Ziele fokussieren werden. Besonders stark wächst unter den Wohnmobiliten die jüngere Zielgruppe. Gerade Einsteiger sollten sich zum Thema Versicherung gut informieren.

Vollkasko schützt vor Vandalismus

Wohnmobile benötigen wie jedes andere Fahrzeug eine Haftpflichtversicherung, diese übernimmt aber lediglich Unfall-

anrichtet, greift die Versicherung ebenfalls nicht. Jeder Besitzer muss sich deshalb selbst um das sichere Verstauen der Ladung kümmern.

Folgeschäden sind in der Kasko mitversichert

Sogenannte Folgeschäden sind dagegen optional mitversichert – bei der Itzehoer bis zu 3.000 Euro. Ein Beispiel: Der Camper fährt mit alten Reifen, zu wenig Luftdruck oder überfährt Ge-

genstände. Platzt der Reifen, beschädigt das Gummi Radkasten und Unterboden. Der Reifen wird in diesem Fall zwar nicht ersetzt, Radkasten- und Unterbodenreparaturen dagegen schon. Experten raten zudem zur Sicherung des Fahrzeugs auf jedem Parkplatz, denn Camper werden gerne von Dieben ins Visier genommen. Besitzer sollten sich über mögliche Sperr-einrichtungen informieren.

djd/Foto: djd/ltzehoer Versicherungen

AUTOMOBIL-SERVICE

Ihr Wohnmobil-Transporter- und PKW-Service vor Ort

- Spezielle Wohnmobil-Hebebühnen
- Fahrzeugdiagnose
- Inspektionen
- Reparaturen aller Art
- Reifen-Service
- AU-HU Hauptuntersuchung
- Unfallschaden Instandsetzung
- Windschutzscheiben Reparatur
- und vieles mehr

Nüsser Automobil-Service GmbH
Freunder Weg 71a, 52068 Aachen
Telefon: 0241 92700
<http://www.nuesser-automobil-service.de/>

Wenn der Lack ab ist, sind wir für Sie da!

Blumenthal
Ihr Fachmann für

Karosserie u. Lackierarbeiten

Leihwagenvermittlung / Hol- u. Bringservice

Korneliusstraße 22
52076 Aachen

Tel.: 0 24 08 / 39 28
E-Mail: firma-blumenthal@gmx.de

40 | Brand

Brand | 41

Den Umstieg aufs E-Auto gründlich planen

Tipps zur Auswahl und Montage einer geeigneten Ladestation

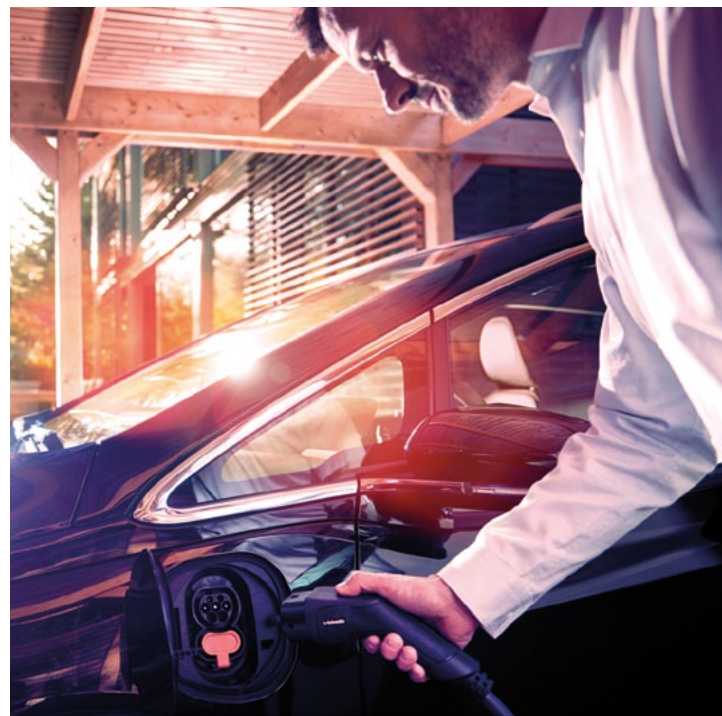
Über 194.000 reine Elektrofahrzeuge wurden laut Statista 2020 erstmals in Deutschland zugelassen, das sind dreimal so viele E-Autos wie im Jahr zuvor. Allerdings muss auch die Ladeinfrastruktur kontinuierlich mitwachsen. Besonders bequem ist es, das E-Auto über Nacht in der heimischen Garage oder unter dem Carport mit Energie zu versorgen. Mit einer üblichen Steckdose ist es dabei nicht getan. Zum einen ist hier das Ladetempo zu gering, zum anderen ist die Technik nicht auf die hohen Belastungen ausgelegt, es kann zu Überhitzungen, Ausfällen und einem Auslösen der Sicherungen kommen. Eine eigens für das Laden ausgelegte Ladestation, eine sogenannte

Eine private Wallbox versorgt das E-Auto sicher und schnell mit neuer Energie. Intelligente Ladestationen werden staatlich bezuschusst. Foto: djd/Webasto

Wallbox, ist auf Dauer die sichere Lösung.

Voraussetzungen für eine Wallbox klären

Bevor man eine Ladestation kauft, müssen einige grundsätzliche Fragen geklärt sein. Reicht die vorhandene Haustechnik aus oder müssen neue Stromleitungen oder Sicherungen für die Wallbox angelegt werden? Welches ist der beste Standort fürs Laden? Mit wieviel kW lädt mein Auto und mit wieviel kW sollte die Ladestation la-



Elektroinstallateure können bei einem Vorab-Check die Voraussetzungen für eine Wallbox prüfen und anschließend die Montage vornehmen. Foto: djd/Webasto/Derek Henthorn

Energy-Managementsystem integriert werden soll. Auch die Bedienung per App ist mit der intelligenten Technik möglich. Unter www.webasto-charging.com werden die Möglichkeiten im Detail erläutert, zudem gibt es hier eine nützliche Schritt-für-Schritt-Anleitung, um auf einfache Weise von staatlichen Fördermitteln zu profitieren. Denn für intelligente Wallboxen zahlt die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) einen Investitionszuschuss von 900 Euro. Aufgrund der enormen Nachfrage wurde das Förderprogramm bereits mehrfach verlängert, insgesamt eine halbe Milliarde Euro an Bundesmitteln steht dafür zur Verfügung.

djd



**2X IN
DEINER
REGION!**

In Aachen-Brand und
Stolberg-Büsbach

Führerschein
ab 17!



Erfahren,
Kompetent,
Modern!



VERA'S
FAHRSCHULE

Jetzt informieren!
www.veras-fahrschule.de



Voller Service. Langes Leben. 20% Preisvorteil.

Das Mercedes-Benz Service Vorteilsprogramm für ausgewählte Modelle.

Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.



Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70327 Stuttgart, Partner vor Ort:

Autohaus H. Siebertz

Autohaus Siebertz, Autorisierter Mercedes-Benz Servicepartner für Pkw | LKW | Transporter | Unimog
Aachener Str. 120-122, 52223 Stolberg, Tel. 02402.1235-0

www.siebertz.de

den? Diese und weitere Fragen kann ein Elektroinstallateur bei einem Vorab-Check beantworten. Wichtig ist auch zu klären, ob die Ladestation sicher vor Diebstahl und Vandalismus angebracht werden kann - und ob sie vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Bei der Wahl der Ladetechnik können E-Autofahrer zwischen zwei Varianten wählen. Einfache Wallboxen wie die Webasto Pure erfüllen bereits alle Voraussetzungen an ein sicheres Laden und eine langlebige Technik, sie ermöglichen den preisgünstigen Einstieg in das elektrische Autofahren. Mehr Funktionen weist die intelligente Webasto Live auf. Lohnenswert ist die intelligente Technik unter anderem, wenn man den Stromverbrauch exakt abrechnen will, beispielsweise für einen Dienstwagen, oder wenn mehrere Nachbarn die Ladestation verwenden.

Zuschüsse für smarte Ladestation nutzen

Darüber hinaus ist die höherwertige Wallbox empfehlenswert, wenn eine Photovoltaikanlage vorhanden oder geplant ist oder die Ladestation in ein Home-

**WETTEN, DASS WIR
GÜNSTIGER SIND?**

Das Leben passiert. Wir versichern es.

Wenn wir nicht günstiger sind, als Ihre
aktuelle KFZ-Versicherung, erhalten Sie bei uns in der
Geschäftsstelle einen Amazon Gutschein über 15 Euro.

Geschäftsstelle **Daniel Esser**
Trierer Str.814 · 52078 Aachen
Telefon 0241 46370060
daniel.esser@gs.provinzial.com

Immer da. Immer nah.

PROVINZIAL

Auf nachhaltige Mobilität umsatteln

Umfrage: E-Bikes gewinnen stark an Bedeutung

Umstieg von vier auf zwei Räder: Die Menschen in Deutschland messen E-Bikes eine wachsende Bedeutung für die urbane Mobilität bei. So erwarten zwei von drei Personen (64 Prozent), dass die Fahrräder mit Elektromotor in den kommenden Jahren eine nachhaltige Alternative zum Vorankommen in der Stadt werden dürften. Zum Vergleich:

Für das Auto sieht lediglich jeder Fünfte noch eine wachsende Bedeutung.

Mehr als jeder Dritte fährt häufiger Rad

Das Umsatteln ist zudem in vollem Gange. Annähernd ein Drittel der Menschen in Deutschland hat im letzten Jahr bereits

häufiger das E-Bike oder Fahrrad benutzt. Dieser Trend setzt sich auch 2021 fort. Zu diesen Ergebnissen kommt eine repräsentative Um-



frage der Gesellschaft für Konsumforschung (GfK) im Auftrag von Bosch eBike Systems. „E-Bikes ermöglichen, unseren Alltag aktiver, gesünder und nachhaltiger zu gestalten“, sagt dazu Claus Fleischer, Geschäftsleiter von Bosch eBike Systems. „Sie sind ein wichtiger Baustein für die Mobilität von morgen, denn mit ihnen lässt sich der Verkehr ebenso entlasten wie das Klima. Sie brauchen nur wenig Platz und verursachen weder Lärm noch Abgase.“ Ein wesentlicher Vorteil: Dank der zusätzlichen elektrischen Unterstützung lassen sich auch längere Strecken und Steigungen zurücklegen. Das gilt für den täglichen Weg zur Arbeit ebenso wie für den Familienausflug ins Grüne am Wochenende.

Bessere und mehr Radwege gewünscht

Mehr Fahrradverkehr macht allerdings eine entsprechende Infrastruktur notwendig. Laut GfK-Studie würde mehr als ein Drittel

der Menschen in Deutschland das E-Bike oder Fahrrad häufiger nutzen, wenn es mehr Radwege gäbe. Auch der Sicherheitsaspekt spielt dabei eine zentrale Rolle. Insbesondere die Wünsche nach weniger Autos und Lkw im Straßenverkehr sowie nach diebstahlsicheren Abstellplätzen werden häufig genannt. In den letzten Jahren gab es zwar Bewegung, was die Fahrradförderung betrifft. Doch dies reiche bei Weitem noch nicht aus, unterstreicht Claus Fleischer weiter: 2Die Infrastruktur hinkt dem Bedarf weit hinterher, denn die Planungs- und Genehmigungsverfahren in Deutschland dauern viel zu lange.“ Wenn der Verkehrsraum neu aufgeteilt werde und Radfahrende überall ausreichend breite Radwege und vom Autoverkehr geschützte Radstreifen vorfinden, dürften in Zukunft noch mehr auf die emissionsfreie und nachhaltige Mobilität umsteigen.

djd/ Foto: djd/Bosch eBike Systems

Der neue Kia Xceed. Mit Habenwollen-Effekt.

Kia Xceed 1.0 T-GDI ED 7 für € 19.990,-

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

KIA

The Power to Surprise

Erhöhte Bodenfreiheit • LED-Frontscheinwerfer • Geschwindigkeitsregelanlage¹ • Frontkollisionswarner¹ • Fernlichtassistent¹ • Aktiver Spurhalteassistent¹ • u. v. a.

Kraftstoffverbrauch Kia Xceed 1.0 T-GDI ED 7 (Super, Manuell (6-Gang)), 88 kW (120 PS), in l/100 km: innerorts 6,8; außerorts 5,0; kombiniert 5,7. CO₂-Emission: kombiniert 130 g/km. Effizienzklasse: B.²

SOUREN
Nähe Tivoli
AUTOHAUS
Autohaus Souden GmbH, Am Gut Wolf 10, 52070 Aachen
Telefon 0241/938680, Fax 0241/9386833
info@autohaus-souden.de, www.autohaus-souden.de

¹ Max. 150.000 km Fahrzeug-Garantie. Abweichungen gemäß den gültigen Garantiebedingungen, u. a. bei Lack und Ausstattung. Einzelheiten unter www.kia.com/de/garantie

² Der Einsatz von Assistenz- und Sicherheitssystemen entbindet nicht von der Pflicht zur ständigen Verkehrsbeobachtung und Fahrzeugkontrolle.

³ Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

AUTO HORBACH
Alle KFZ Reparaturen
Alle Marken
Inh. Markus Horbach

Trierer Straße 819
52078 Aachen

Tel.: 0241-52 62 92
Fax: 0241-9 55 94 33

ROTÄRMEL GMBH

**ORIGINAL?
WIR REPARIEREN
RICHTIG.**

Professionell repariert sieht anders aus. Unsere Profis kümmern sich fachgerecht um Ihren Schaden. Unsere Leistungen im Überblick:

- › Karosserie- und Lackinstandsetzung
- › Kleinschadenreparatur mit LackExpress
- › Ersatzwagen oder Hol-und-Bring-Service
- › Glasschadenreparatur
- › Autopflege
- › Frühjahrs- und Wintercheck

Rotärmel GmbH · Gewerbepark Brand 10 · 52078 Aachen Brand
Tel. 02 41/52 20 55 · Fax 02 41/52 74 35 · www.identica-rotarmel.de

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN





rauskommen rumkommen
weiterkommen



www.vhs-aachen.de

Impressum

Herausgeber:

Euregio Konzept - Agentur & Verlag
Inh.: Thorsten Neumann
Promenade 7 - 52076 Aachen
Tel.: 02408 / 7 19 49 72
Fax: 02408 / 7 19 49 73
Mobil: 0160 / 90 47 55 05
E-Mail: info@euregiokonzept.de
www.dein-stadtteilmagazin.de

Anzeigenleitung:

Klaus-Dieter Fichte
Tel.: 02408 / 7 19 49 74
Mobil: 0163 / 1 74 75 93

Texte & Fotos:

(soweit nicht anders gekennzeichnet)
Thorsten Neumann

Titelfoto:

Ladislav Hoffner

Auflage:

6.500 Stück

Vertrieb:

Kostenlose Verteilung an über 150 Auslegestellen im Aachener Südraum

Erscheinungsweise:

Alle 2 Monate

Anzeigenschluss:

10. des Monats vor Veröffentlichung

Anzeigen:

Es gilt die Anzeigenpreisliste 2021.
Von Euregio Konzept gestaltete Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt.

Druck:

Buch- und Offsetdruckerei Häuser KG, Köln

Termine werden ohne Gewähr veröffentlicht.
Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen.
Nachdruck der Texte und Fotos nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers.

Wir danken unseren Anzeigenkunden, die durch ihr Engagement die Veröffentlichung ermöglichen!

Veranstaltungskalender

Oktober 2021

04 Mo	19:00	SPD-Info-Treff, Brander Bahnhof
09 Sa	09:00	Altpapier Containersammlung, Bahnhof Brand (bis 13 Uhr)
22 Fr		HERBSTKIRMES
	19:30	Treffen GRÜNE Stadtteilgruppe, Heussstr. 41
23 Sa		HERBSTKIRMES
24 So		HERBSTKIRMES
	10:00	BTV Wanderung, Marktplatz
25 Mo		HERBSTKIRMES
27 Mi	17:00	Sitzung der Bezirksvertretung, BezAmt
28 Do	10:00	Radwandern, KAB Haus

November 2021

04 Do	19:30	Bürgerverein geplante Mitgliederversammlung, Pfarrzentrum
06 Sa		AKE Martinsmarkt, Pfarrzentrum
07 So		AKE Martinsmarkt, Pfarrzentrum
08 Mo	19:00	SPD-Info-Treff, Bahnhof Brand
09 Di	19:00	Bürgerverein Buchvorstellung 2021, Sparkasse Brand
20 Sa	15:00	Proklamation Kinderprinzenpaar, Pfarrzentrum St. Donatus
24 Mi	17:30	Sprechstunde Bezirksbürgermeister, BezAmt
26 Fr	19:30	Treffen GRÜNE Stadtteilgruppe, Heussstr. 41
27 Sa	09:00	Altpapier Containersammlung, Bahnhof Brand (bis 13 Uhr)
	10:00	BTV Wanderung, Marktplatz
28 So	16:00	Theater Brand, Premiere Familienstück

Alle Angaben ohne Gewähr

Aktuelle Informationen

ab jetzt auch ONLINE:

www.dein-stadtteilmagazin.de



Rolladen & Sonnenschutz

Wigotec

- MARKISEN
- TERRASSENDÄCHER
- ROLLLADEN
- INSEKTENSCHUTZ
- REPARATUREN
- PLISSEES
- ELEKTROMOTOREN
- FENSTER

Tel.: 02408 – 95 93 579

Monschauer Straße 130

52076 Aachen

www.wigotec.de

wenn's ums Bauen geht...

baustoffe Geulen

www.geulen-baustoffe.de - info@geulen-baustoffe.de

52078 Aachen-Brand - Im Ginster 9 - Tel. 0241 / 92886-0 - Fax 0241 / 562226

52146 Würselen - Marshallstraße 6 - Tel. 02405 / 4296-0 - Fax 02405 / 4296-10

Die neue Homepage ist fertig!



Viele Informationen über unsere
Brillen, Hörsysteme, Kontaktlinsen & uns.

Schauen Sie doch mal vorbei!

Inh. Michael Folian

Trierer Straße 725 · 52078 Aachen-Brand · folian.de

Optik Tel. 02 41/56 20 31 · Akustik Tel. 02 41/56 20 32

Kostenlos parken direkt am Haus! · www.facebook.com/OptikAkustikFolian